

# КОРЁ СИНМУН

우즈베키스탄 고려신문

№ 7 (330) 11 августа 2020 года

**В номере:**

## «ПУТЬ В ТЫСЯЧУ ЛИ НАЧИНАЕТСЯ С ОДНОГО ШАГА» ● Онлайн-интервью

3

Новости Узбекистана

Производство автомобилей продолжает расти

4

На родине предков

«Новый экономический курс» администрации Мун Чжэ Ина

6

Знаменательная дата

Ким Пен Хва любил кхалькуг и хасып

8-9

Наши в Корее

Материалы рубрики от Аллы Магай

10

«Ариран 1937»

К 100-летию Угай Де Гука. «Как мы мечтаем наесться черным хлебом!»

**В следующем номере:**

Алмалыкскому городскому ККЦ - тридцать лет



**Ежегодно в летний период тысячи и тысячи молодых людей буквально атакуют приемные комиссии высших и средних специальных учебных заведений. Но не в нынешнем году. И дело, как вы понимаете, совсем не в том, что молодежь не хочет получать образование. Пандемия!**

**Пандемия COVID-19 кардинально меняет наш образ жизни. Особенно это заметно в системе образования. Как было раньше? Потолкался неделю-вторую в очередях, чтобы собрать кучу необходимых документов, и снова очередь - уже в приемную комиссию вуза. Потом сдаешь экзамены. А как сейчас?**

- В конце июня я подала заявку в институт, зарегистрировавшись на его сайте, - рассказывает выпускница средней школы № 127 города Ташкента Кристина Юн. - Должна была получить пропуск на экзамены после 20 июля, а первый экзамен назначили на 1 августа, но из-за усиления карантинных мер дату экзаменов перенесли на 15 августа. Нас успокоили тем, что если мы поздно сдадим экзамены, то позже приступим и к учебе.

Вот так! Никаких очередей! Сидишь дома, в уютной комнатухе, попииваешь кофе, водишь «мышкой» по полику и регистрируешься на нужном сайте. И в этой же комнатухе, а может, в зале или во дворе, переписываясь по «телеграм» с приятелями или приятельницами, ждешь, когда тебя пригласят на экзамен. И потом учеба в режиме онлайн... Не

надо ехать куда-то на автобусе или метро. Делаешь задания, развалившись на диване...

Да, интернет облегчил жизнь абитуриентам. Пандемия в какой-то степени даже способствовала ускорению внедрения новых технологий в образовательный процесс...

Но не спешите делать выводы.

- Все время в ожидании, - вздыхает Кристина. - Ждешь, когда закончится карантин, когда жизнь вернется в нормальное русло, когда сможешь встретиться с друзьями. А сейчас самое долгое и утомительное ожидание - вестей из вуза. Карантин выбивает из колеи. Иногда даже навешивает мысль: уж лучше толкаться в очередях, там хоть подышать абитуриентским воздухом, поругаться с соседями по очереди, познакомиться с новыми людьми, узнаешь что-то новое...

Кристина еще в школе «заболела» английским. Поэтому перед ней не стоял вопрос: в какой вуз поступать - Узбекский государственный университет мировых языков (УзГУ-МЯ). Ранее для закрепления своих знаний английского она поступила в частный языковой центр «Niners», где дошла до уровня IELTS, но экзамен не сдавала - все из-за того же карантина.

Кроме английского, девушка увлекается современными танцами в ямайском стиле под названием «ДЕНС ХОЛЛ».

- Это ритмичный танец, где задействовано все тело, - поясняет Кристина, - он развивает пластику, но надо очень потрудиться, иметь хорошую растяжку и хороший слух, во всяком случае, этому нас научил преподаватель в танцевальном кружке под таким же названием «ДЕНС ХОЛЛ». Наш кружок базировался при дворце культуры железнодорожников. Мне с участниками этого коллектива посчастливилось даже выступить на многих городских площадках и сценах. Помню, как меня сильно зарядили восторженные аплодисменты на первом выступлении, после чего дерзнула принять участие с соперниками в танцевальных батлах (состязаниях), на которых, к моему огромному удивлению, не раз побеждала.

Именно эти победы, вселили в меня уверенность, можно сказать, закалили. Может, поэтому мне хочется удивить близких, друзей чем-то большим, стать хорошим специалистом в своей профессии, примером для братика и опорой семьи для мамы и бабушки. Они верят мне, вложили в меня столько любви, тепла и понимания, что я просто обязана их не подвести!

- Уверенность - это залог успеха, всегда ли он сопутствует в жизни, и как ты относишься к неудачам?

- Спокойно, я всегда вижу обратную сторону, несмотря на свои амбиции, я довольно самокритична. Но то, что я буду учиться, глубоко уверена. В случае неудачи с поступлением в вуз, пойду в колледж, после окончания которого я смогу поступить в любой вуз и сразу на второй курс.

Древнекитайскому мудрецу Конфуцию принадлежит замечательная сентенция: «Дорога в тысячу ли начинается с одного шага». Кристина уже сделала немало шагов к своей намеченной цели, и я уверена, что она не остановится на этом пути.

**Беседовала Алла МАГАЙ.**

## УЗБЕКИСТАН:

Хроника,  
События,  
Комментарии



По материалам информагентств и Интернета

### ПРОИЗВОДСТВО АВТО ПРОДОЛЖАЕТ РАСТИ

**Куп.уз. За январь-июнь 2020 года в Узбекистане с конвейера сошли 143 455 легковых автомобилей, что на 23 450 больше аналогичного периода прошлого года, следует из данных Госкомстата.**

Автопром Узбекистана в первом полугодии произвел 35 050 автомобилей марки Нексия (темпы роста к аналогичному периоду 2019 года составили 99,9%), 37 682 Кобальт (154,2%), 26 047 Джентра (133%), 26 687 Дамас (115,8%), 14 511 Спарк (160,4%) и 3 478 Лабо (90,7%). Вместе с тем, производство грузовых авто снизилось на 25,4%, автобусов на 49,1%.

На фоне массового введения карантинных мер и закрытия предприятий крупные автомобильные компании мира столкнулись с резким падением продаж. Большинство сообщили о временных остановках производства и сокращении персонала. При этом компании начали переоснащать свои заводы для производства медицинского оборудования. Так, например, Ford, General Motors, Tesla приступили к выпуску масок и аппаратов искусственной вентиляции легких. В мае специалисты центра разработки Research and Development Center при UzAuto разработали прототип отечественного аппарата искусственной вентиляции легких (ИВЛ).

### УЗБЕКИСТАН - ТУРЦИЯ: ТОВАРО- ОБОРОТ - ДО 5 МЛРД. ДОЛЛАРОВ

**Куп.уз. 28 июля в рамках визита правительственной делегации в Турцию в Анкаре состоялась встреча заместителя премьер-министра - министра инвестиций и внешней торговли Узбекистана С. Умурзакова с министром торговли Турции Р. Пекжаном.**

В ходе обсуждения был подчеркнут стратегический характер торгово-экономического партнерства Узбекистана и Турции, масштабы которого в последние годы демонстрируют уверенный рост: объем товарооборота в 2019 году составил 2,5 млрд долларов, показав рост в 22,7% по отношению с предыдущим годом.

Стороны подтвердили взаимное стремление к повышению в краткосрочной перспективе объемов взаимной торговли до 5 млрд долларов несмотря на влияние пандемии. В данном контексте была отмечена приоритетность ускорения процесса согласования проекта Соглашения о преференциальной торговле, над которым в настоящее время работают эксперты и специалисты профильных ведомств двух стран.

### РК ВОЗОБНОВЛЯЕТ ПРИЕМ УЗБЕКСКИХ ГАСТАРБАЙТЕРОВ

**Узбекистан и Республика Корея проводят переговоры по возобновлению отправки узбекских трудовых мигрантов на южнокорейские предприятия, сообщает Агентство по внешней трудовой миграции.**

По данным ведомства, в настоящее время более 400 узбекистанцев готовы покинуть страну в установленном порядке, но с 13 июля организованный выезд граждан чартерными рейсами был приостановлен. В настоящее время ведутся переговоры с соответствующими организациями Республики Корея о возобновлении организованной отправки граждан, информирует Агентство.

### ЭМИГРИРОВАЛО 4710 ГРАЖДАН

**С января по июнь из Узбекистана на постоянное место жительства за рубеж выехали 4710 граждан. Количество иностранцев, переехавших в страну за шесть месяцев, составило 577 человек, следует из данных Государственного комитета по статистике.**

Эмиграция за указанный период не сильно отличается от прошлогодних показателей и снизилась всего на 137 человек. Однако количество въехавших в страну сократилось почти в 2,5 раза - в 2019 году было 1361 человек.

Больше всего граждан Узбекистана переехало в Казахстан - 2770 человек и Россию - 1737 человек. Узбекистанцы также уезжали жить в Кыргызстан, Израиль, Таджикистан и другие страны.

## БОЛЕЕ \$1 МЛРД. НА БОРЬБУ С КОРОНАВИРУСОМ

**Общая сумма кредитов, которые выделили Узбекистану Азиатский банк развития, Международный валютный фонд и Всемирный банк на борьбу с коронавирусом, превысила \$1 млрд. Об этом сообщил директор департамента государственного внутреннего и внешнего долга Министерства финансов Джасур Каршибаев.**

В качестве дополнительного финансирования проекта поддержки реформ (транс 2) ВБ выделил льготный кредит в размере \$200 млн. со сроком 30 лет (включая льготный период 5 лет) с плавающей ставкой 1,2%.

МВФ предоставил льготные кредиты в \$375 млн. - для уменьшения негативного воздействия пандемии на экономику Республики Узбекистан.

Льготные кредиты включают в себя беспроцентную оперативную кредитную линию со сроком на 10 лет (включая льготный период 5 лет) в размере \$125 млн. и оперативный инструмент финансирования в размере \$250 млн. сроком на 5 лет (включая льготный период 3 года) с плавающей ставкой 1,05%.

АБР выделил льготный кредит в размере \$500 млн. сроком на 15 лет (включая льготный период 3 года) с плавающей ставкой 0,84% (6-месячный либор + 0,5%) для поддержки бюджета.

«Средства международных финансовых институтов направляются в Антикризисный фонд на основании соответствующих указов, постановлений и распоряжений президента и правительства», - отметил Джасур Каршибаев.

Первый замначальника главного управления госбюджета Минфина Шерзод Мухамедов также сообщил, что из Антикризисного фонда на решение возникших в условиях пандемии проблем было выделено в общей сложности 6,5 трлн сумов. В том числе:

- 1 трлн. сумов - расходы на мероприятия по борьбе с коронавирусом - содержание граждан на карантине и пациентов, проходящих лечение в больницах, а также приобретение медицинского оборудования;

- 2,5 трлн. сумов потрачены на строительство и реконструкцию, которые помогают стимулировать спрос в стране и стабилизировать экономику;

- 640 млрд. сумов - на мероприятия по социальной защите: оказание материальной помощи уязвимым слоям населения, в том числе малообеспеченным женщинам, субсидирование части затрат граждан на освоение приусадебных участков, привлечение незанятых к временным общественным работам;

- 2,3 трлн. сумов для первоочередных выплат работникам крупных промышленных и обслуживающих предприятий в период пандемии.

## ТРИ СЦЕНАРИЯ УЧЕБНОГО ГОДА

**Министерство народного образования представило три сценария начала учебного года в зависимости от эпидемиологической ситуации.**

При первом сценарии по мере стабилизации пандемии школы должны возобновить работу в обычном режиме. В МНО отметили, что это «лучший вариант» и для студентов. «Международный опыт показывает, что дети школьного возраста реже заражаются, чем взрослые, риск переход болезни взрослым от детей также не высок», - добавили в министерстве.

Второй сценарий подразумевает продолжение учебы в режиме онлайн, если заключение Минздрава о распространении коронавируса среди детей в стране будет отрицательным.

При третьем - гибридном - сценарии школы планируется перевести в систему классов. Решение об организации учебного процесса в онлайн-режиме или очной форме будет приниматься в каждом регионе исходя из карантинной ситуации.

В МНО уточнили, что при этом варианте посещение школ будет свободным - родителям на начальном этапе предоставят право выбора формы обучения для своего ребенка.

Окончательное заключение по организации нового учебного года огласит Республиканская специальная комиссия.

## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

**Указом Президента Республики Узбекистан большая группа медицинских работников удостоена почетных званий, а также орденов и медалей.**

«За достойный вклад в противодействие широкому распространению коронавирусной инфекции в дни сложных испытаний и трудностей, говорится в Указе, несмотря на утрату собственной жизни и здоровью, самоотверженную работу по обеспечению санитарно-эпидемиологического благополучия в стране, защите здоровья населения и сохранению жизни больных, оказанию им квалифицированной медицинской помощи, всесторонней заботы и внимания, высокое профессиональное мастерство, верность долгу и присяге, а также за отвагу и мужество, проявленные при выполнении возложенных задач».

В числе награжденных есть наша соплеменница. Медалью «Содик хизматлари учун» отмечена **Цай Светлана Афанасиевна** - врач Агентства санитарно-эпидемиологического благополучия при Министерстве здравоохранения Республики Узбекистан.

## ГАСТАРБАЙТЕРЫ НА ПЕРЕПУТЬЕ

**В Узбекистане около 500 тысяч граждан не смогли отправиться на работу в зарубежные страны из-за карантинных ограничений.**

Начальник управления Министерства занятости и трудовых отношений Т. Махмудов сообщил, что обеспечена занятость 76,2 тысячи граждан, не сумевших из-за пандемии коронавируса выехать на работу за рубеж.

«За прошедший период текущего года 68,7 тысячи



человек были привлечены к общественным работам. 21,8 млрд сумов для выплаты им заработной платы выделено Фондом общественных работ. Путем выделения субсидий Фондом содействия занятости работой обеспечены 6,5 тысячи граждан, из них 3,9 тысячи - в личных подсобных хозяйствах и 2,6 тысячи - в качестве членов кооперативов», - приводит слова представителя Минтруда УзА.

За прошедшие шесть месяцев на родину из трудовой миграции вернулись 219,6 тысяч граждан. В частности, 122,8 тысяч соотечественников вернулись из России, 63,6 тысяч - из Казахстана, 7144 - из Турции, 3376 - из Южной Кореи. К настоящему времени изучено положение 201,4 тысячи вернувшихся трудовых мигрантов, обеспечена занятость 100,6 тысячи из них.

49,6% вернувшихся на родину граждан в зарубежных странах работали в сфере строительства, 11,4% - в промышленности, 10,1% - в сельском хозяйстве, 13,1% - в торговле, 15,9% - в других направлениях.

Напомним, по состоянию на 17 июля из Антикризисного фонда при Минфине выделено 200 млрд сумов Фонду общественных работ на привлечение незанятого населения к временным работам. Фонду содействия занятости - 50 млрд сумов для обеспечения занятости безработных и семей, нуждающихся в социальной помощи для улучшения приусадебных участков.

● Почта «Корё синмун»

«В ДЕТСТВЕ  
Я ДУМАЛА,  
ЧТО ВСЕ МЫ  
ОДНОЙ НАЦИИ»



Недавно нашу большую семью постигло большое горе. На 82-м году жизни нас покинула наша мама - Кутлучурина Зумара Сайфулиевна (1938-2020 гг.).

Род наш Валеевых долгожитель. Дедушка с бабушкой прожили почти сто лет. Так что мама ушла сравнительно рано - в 82 года.

Ушла она тихо и незаметно, буд-то не хотела беспокоить нас, детей. Помню ее всегда спокойной, в тени, папа был главным в семье. Мы даже удивлялись, как она успевала со своей, можно сказать, медлительностью в характере не только по дому все дела делать, но и работать, была примером во всем нам, дочерям. Всегда опрятная, дома идеальная чистота, пахло вкусной выпечкой.

Прожила с папой в любви и согласии шестьдесят четыре года! Родила четверых детей - двух дочерей и двоих сыновей. Родители дали нам образование, все закончили, кто институт, кто техникум, но всегда стремились учиться - по направлению родителей.

Сами мы родом из города Тойтепа, теперь он называется Нуравшан. Жили среди корейцев. Уважаем эту нацию. Дружили так крепко, что в детстве я думала, что все мы одной нации. Это потом, когда пошла в школу, чуточку повзрослела, тогда узнала, что мои подружки - корейки, а я татарка. Даже песни и танцы казались одинаковыми. Особенно грустные мелодии.

Наша соседка, корейчочка Вика, научила маму готовить кукси и пегодя, потому у нас на праздничном столе часто были эти любимые всеми нами блюда. А в свою очередь, мама научила ее печь традиционные парамач и чак-чак, известные, как беляши или сладкий хворост. Нашу маму многие помнят не только, как шеф-повара на Тойтепинском заводе металлоконструкций, но и как доброго и отзывчивого человека.

**Зульфира ВАЛЕЕВА.**

Редакция газеты «Коре синмун» выражает искренние соболезнования штатному бухгалтеру Мунире Розыковой по поводу кончины свекра

**Махмуджана Розыкова**

# НАСМЕШКА НАД ЛОГИКОЙ

## Как и почему отклонили апелляционную жалобу истца - высококвалифицированного адвоката

● Личное мнение

**В марте 2020 года я был допрошен в Мирабадском межрайонном суде по гражданским делам как свидетель истца Кима Аркадия Уеновича. Иск был подан против совета Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана (АККЦУ) и его председателя Пака Виктора Николаевича о признании недействительными дополнений и изменений в Устав от 25 февраля 2017 года, а также незаконным Устав от 25 апреля 2015 года. Председательствовал на процессе судья Менглиев А. Б.**

17 марта 2020 года Менглиев А.Б. вынес решение об отказе в удовлетворении исковых требований. Аркадий Ким с таким решением не согласился и подал апелляционную жалобу в Ташкентский городской суд по гражданским делам.

Прочтя текст решения Мирабадского межрайонного суда по гражданским делам, я вынужден констатировать, что мои показания сфальсифицированы, ибо указано совсем не то, что я свидетельствовал на самом деле. Так, в решении записано, что «...опрошенный в качестве свидетеля Тё Г.В. дал показания о том, что при проведении Конференции в 2015 году не участвовал, как принимался Устав АККЦУз не представляет, на тот момент Конференция не обсуждала вопрос внесения изменений и дополнений Устав, при принятии Устава 2015 года...».

Фальсификация в протоколе судебного заседания вытекает из следующих искажений моих показаний. Во-первых, я показал, что в 2015 году никакой Конференции АККЦУ не было, и Устав от 2015 года является незаконным, поскольку Конференция может рассматривать любые его изменения. Следовательно, Устав за 2015 год был подан и согласован в Министерстве юстиции по подложным документам. Во-вторых, четко заявил в суде, что в апреле 2015 года состоялось заседание расширенного Совета АККЦУ, на котором я как раз участвовал, т.к. выступал с основным докладом. Следует заметить, что газета «Корё синмун» по горячим следам дала материал об этом Совете, но никак не о Конференции. Наконец, мной было подчеркнуто в суде, что все последующие уставные и правоустанавливающие документы АККЦУ должны быть признаны недействительными, поскольку вытекают из незаконного Устава.

Эти мои показания могут подтвердить: сам истец – Ким Аркадий Уенович, являющийся квалифицированным адвокатом; второй свидетель истца – Ким Брутт Иннокентьевич, журналист, главный редактор газеты «Корё синмун»; адвокат истца – Баева Ирина Александровна, компетенция которой в профессиональных кругах, особенно среди цивилистов,

**Георгий Тё**  
заместитель председателя Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана в 2011-19 годах

**Тё Георгий Васильевич**

Родился 30 января 1954 года в Ташкенте  
Выпускник Московского госпединститута (1977)  
и Ташкентской высшей школы МВД (1991)  
Специальность по образованию - юрист

1977- 2006 - служба в органах внутренних дел Узбекистана. Полковник милиции в отставке.

В 2007-2014 - адвокат палаты адвокатов Узбекистана

В 2011 - 2019 годах - зампредседателя АККЦУ



не вызывает сомнения. Кроме того, и это важно, ещё 18 февраля 2020 года я опубликовал на интернет-сайте «Корё синмун» своё открытое письмо, в котором, наряду с общим анализом причин накопившихся проблем и недостатков в центральном аппарате нашей Ассоциации, изложил ровно такое же своё мнение в части Устава, что и в суде. Так что обвинить меня в изменении своих взглядов из конъюнктурных соображений не получится.

Догадываясь, что в связи с каран-



Копия титульного листа устава, перерегистрированного Минюстом 1 июня 2015 года.

В правом верхнем углу записано, что принята (новая редакция устава АККЦУ) решением конференции от 25 апреля 2015 года. Конференции, которой не было. В этот день состоялось расширенное заседание совета АККЦУ, о чем сообщала в свое что газета «Корё синмун». Это подтвердил на судебном заседании в ноябре 2019 года и юрист АККЦУ В. Ким.

тином свидетелей могут в суд не вызвать, я заранее в поддержку иска отправил заказным письмом в апелляционную коллегию Ташгорсуда по гражданским делам своё заявление. Полностью подтвердив свои первоначальные показания, обратил внимание на то, что это моё заявление полностью согласуется с постановлением Пленума Верховного суда от 3 июля 2020 года «О судебной за-

щите прав и законных интересов физических и юридических лиц» в части обращений в суды апелляционной инстанции. И что оно также согласуется с духом выступления президента страны Шавката Мирзиёева на видеоселекторном совещании по вопросам обеспечения правосудия и противодействия коррупции 30 июня 2020 года.

Я просил учесть эти мои показания при апелляционном рассмотрении дела, а заодно – дать правовую оценку суду первой инстанции в лице судьи Менглиева А.Б.

14 июля, как я и ожидал, без свидетелей суд отклонил апелляционную жалобу и оставил решение суда первой инстанции в силе.

Говорят, чудес не бывает. Вот же оно, произошло! При всей очевидности доводов истца принимается совершенно противоположное им решение. Допускаю, что в суде первичного звена в силу неопытности или некомпетентности судьи, текучки дел и Бог его знает, отчего ещё может быть принято неправильное решение.

Здесь уместно вспомнить, что ещё до начала рассмотрения дела в суде первой инстанции адвокат истца Баева И. А. внесла протест против полномочий юриста от АККЦУ Кима В. В., т.к. доверенность ему была выдана от имени Ассоциации. Было разъяснено, что иск не против Ассоциации, а против её председателя и Совета АККЦУ. А поскольку сторона иска никаких претензий к самой Ассоциации не имеет, то такая доверенность не даёт Киму В.В. полномочий представлять ответчиков в суде. Протест был благополучно отклонён. Таков уровень суда районного звена.

Трудно сказать, чем руководствовались судебные инстанции, вынося решения по данному делу, игнорируя при этом очевидные, документально подтвержденные факты. Во всяком случае, ни логики, ни объективности в них не просматривается.

Не знаю, что дальше предпримет Ким Аркадий. Дай Бог ему сил, терпения и упорства.

# На родине ПРЕДКОВ



## ТРАМП МОЖЕТ СОКРАТИТЬ ВОЙСКА В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

**РИА Новости. Администрация президента США Дональда Трампа рассматривает возможности сокращения американского военного контингента в Южной Корее, пишет издание Wall Street Journal.**

«Пентагон предоставил Белому дому варианты по сокращению американского военного присутствия в Южной Корее, поскольку две страны по-прежнему расходятся во мнениях относительно требования президента Трампа о том, чтобы Сеул значительно увеличил сумму, которую он платит за войска США, дислоцированные в стране», - пишет газета со ссылкой на источники.

Пентагон пересмотрел структуру своих войск в Южной Корее в рамках более широкого обзора способов перестановки и возможного сокращения военного контингента во всем мире. Белый Дом не комментирует планы по сокращению войск в Южной Корее ниже нынешнего уровня в 28,5 тысячи американских военнослужащих и заявили, что решение о сокращении сил не было принято.

## ХОТЯТ РАБОТАТЬ ДО 73 ЛЕТ

67,4% пожилых южнокорейцев хотят продолжать работать в среднем до 73 лет, сообщили в Национальном статистическом управлении. Вывод сделан по результатам опроса 14 млн. 270 тыс. южнокорейцев в возрасте от 55 до 79 лет. Нынешний показатель на 2,5% больше, чем в прошлом году. Он увеличивается по мере старения населения. Число южнокорейцев в возрасте старше 65 лет превысит 10 млн. человек в 2025 году, а к 2047 году увеличится почти до 19 млн. человек, что составит более 38% населения. Страна определяется как пожилое общество, когда более 14% её населения старше 65 лет.

## БУДЕТ ЛИ РК В «БОЛЬШОЙ СЕМЕРКЕ»

**Президент США Дональд Трамп ранее заявил о своём намерении расширить формат «Большой семёрки», включив в неё ряд государств, в том числе РК.**

Предполагается, что саммит «Большой семёрки» пройдёт 31 августа или 1 сентября в Вашингтоне, - сообщил замначальника управления национальной безопасности администрации президента РК Ким Хён Чжон. По его словам, в случае участия в саммите необходимо провести консультации о будущем статусе Сеула в организации. Ким Хён Чжон привёл слова Дональда Трампа о том, что нынешняя «Большая семёрка» не отражает должным образом происходящее в мире, в связи с чем существует необходимость в её расширении за счёт других стран. Однако для этого необходимо согласие всех членов организации.

## МЕДОБОРУДОВАНИЕ ВЫВЕДЕНО ИЗ-ПОД САНКЦИЙ

**Детский фонд ООН ЮНИСЕФ получил разрешение комитета по санкциям Совета Безопасности ООН на поставки в КНДР медицинского оборудования общей стоимостью 758.920 долларов.**

Это кислородные концентраторы, аппараты искусственной вентиляции лёгких, реанимационные наборы, которые предназначены для лечения малярии и туберкулёза. Поставки должны быть осуществлены до 24 июля 2021 года. Гуманитарная деятельность в Северной Корее не запрещена международными санкциями, но каждый случай поставок должен получить одобрение комитета по санкциям Совета Безопасности ООН.

## РК ГОТОВА СОТРУДНИЧАТЬ С КНДР

**РИА Новости. Недавно назначенный министр объединения Ли Ин Ен еще раз подтвердил, что Южная Корея готова сотрудничать с КНДР по вопросам борьбы с COVID-19 и серьезно относится к ситуации с возможным появлением зараженного в северокорейском городе Кэсон вблизи межкорейской границы, сообщило агентство Рёнхап.**

«Мы серьезно относимся к карантинным мерам в Кэсоне и вокруг него и внимательно следим за ситуацией... Если будет возможность сотрудничать (с КНДР - ред.) в борьбе с коронавирусом, я считаю, мы должны сотрудничать, всегда, не только в Кэсоне, но и в любой точке Северной Кореи», - заявил министр.

# НОВЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ КУРС

**YONHAP News. 14 июля правительство Мун Чжэ Ина представило новый пакет экономических стимулов под названием «Новый курс». В соответствии с ним, предстоит потратить 130 млрд. долларов на создание до 2025 года 1,9 млн. рабочих мест. О деталях новой экономической программы южнокорейского правительства рассказывает директор Института экономических исследований Чхамчжонг г-н Ли Ин Чхоль.**

До сих пор южнокорейская экономика была «догоняющей», то есть, постоянно стремилась достичь уровня передовых стран. Примерно так же Китай стремится достичь южнокорейского уровня. Однако в последнее время некоторые китайские производители начали обгонять южнокорейских. Это заставляет менять структуру производства. Ожидается, что в посткоронавирусную эпоху страны мира будут активно инвестировать в будущие двигатели роста. Республика Корея тоже развивает новые отрасли промышленности, чтобы не допустить резкого снижения темпов роста. Именно с этой целью правительство разработало проект «Новый курс».

«Новый курс» - это комплексный проект, направленный на создание новых отраслей промышленности и расширение системы социальной защиты, подобно американскому «Новому курсу», который помог преодолеть последствия Великой депрессии 30-х годов прошлого века. Экономический кризис после пандемии COVID-19 будет серьезнее, чем Великая депрессия. «Новый курс» рассчитан на то, чтобы справиться с кризисом.

В качестве двигателей будущего роста правительство выбрало цифровые и зелёные технологии. В рамках так называемого «цифрового нового курса» основное внимание будет уделяться цифровым технологиям - ядру четвертой промышленной революции в посткоронавирусную эпоху. Предусмотрено развитие отраслей, связанных с большими данными, искусственным интеллектом и бесконтактными технологиями.

Они имеют особое значение для превращения Республики Корея из догоняющей экономики в опережающую.

«Зелёный новый курс» призван превратить южнокорейскую экономику в низкоуглеродистую и экологически чистую. Потребности городов будут удовлетворяться за счёт возобновляемой энергии. Распространение электромобилей и водородных автомобилей позволит превратить транспорт в экологически чистый.

В рамках «цифрового нового курса» планируется, в частности, создать 140 тыс. банков общедоступных данных, а также банк биологических данных 1 млн. человек, который поможет в борьбе с редкими и неизлечимыми заболеваниями. Цифровые задачи подразумевают также интеграцию средств связи пятого поколения и искусственного интеллекта.

Ещё одна задача - устранение социального неравенства, которое углубляется во время кризиса. Это, в частности, неравенство в сфере занятости. «Новый курс» направлен на укрепление системы социальной защиты, которое предусматривает страхование занятости нештатных сотрудников, обеспечение всем южнокорейцам базового уровня жизни и запуск пилотной программы выплаты пособий по безработице. На улучшение системы социальной защиты планируется потратить 25 млрд. долларов.

Когда реализация «Нового курса» завершится, 40% южнокорейских компаний будут работать в удалённом режиме, а на дорогах будут эксплуатироваться 1 млн. 330 тыс. электромобилей и водородных авто-

мобилей. Общественные объекты будут энергоэффективными. Будут устранены страхи по поводу безработицы и тёмные пятна в системе социального обеспечения. К 2025 году система страхования занятости охватит 21 млн. человек, а доступ к интернету получат 70% жителей страны старше 70 лет. «Новый курс» - это основа, которую наполняют конкретным содержанием отдельные граждане, компании и правительство.

К 2025 году, когда проект будет выполнен, жизнь изменится коренным образом: не выходя из дома, можно будет оформить документы, побывать на занятиях или получить медицинскую консультацию. Появление на дорогах электрического и водородного транспорта позволит справиться с климатическим кризисом. Однако реализация «Нового курса» может столкнуться с трудностями.

По ряду моментов возникают вопросы. Во-первых, многие отмечают, что в проекте нет ничего принципиально нового. В этой связи его эффективность ставится под сомнение. Во-вторых, неясно, будет ли долгосрочная программа выполняться стабильно после мая 2022 года, когда истечёт срок полномочий нынешнего правительства. В-третьих, проект требует огромных затрат, которые оказались вдвое больше по сравнению с первоначальными. В этой связи возникают опасения по поводу финансовой устойчивости страны. Правительство не объяснило, каким образом будет обеспечено финансирование.

Правительство принимает стимулирующие планы всякий раз, когда экономика сталкивается с кризисом. «Новый курс» не должен остаться просто лозунгом, если правительство действительно хочет изменить основы отечественной экономики. Необходимо обдумать конкретные меры реализации проекта для достижения ощутимых результатов.

## МАСКИ КАК НОВЫЙ ТРЕНД



**На Korea Mask Fashion show, которое прошло в Сеуле, все модели были в масках. Маски стали не только средством защиты от коронавируса, но и превратились в модный аксессуар.**

Критики отмечают: показ стал началом нового тренда в

моды, хотя до этого маски довольно часто носили на фэшн-показах и в центре внимания они оказались не впервые.

Дизайнеры сочетали аксессуары как с традиционными, так и с современными нарядами. Цель мероприятия - популяризация средства защиты. Теперь модники и модницы



повсюду могут ходить в масках, которые не противостоят моде.

Как отметили организаторы показа, их цель — популяризировать средства защиты и лишний раз показать, что их можно красиво сочетать с одеждой.

Ранее показы с закрытыми лицами моделей проходили в Париже и Шанхае.

*На фото:* модели на первом модном показе дизайнерских масок в Сеуле.

# «КВАНБОКЧОЛЬ» - «ПРАЗДНИК ВОЗВРАЩЕНИЯ СВЕТА»

15 августа - День освобождения Кореи

**15 августа 1945 года - одна из важнейших дат в истории современной Кореи. День освобождения также называют Днем независимости Кореи. Этот праздник, ежегодно отмечают в Северной и Южной Кореи. В обеих странах он является государственным. В этот день в 1945 году капитулировавшая Япония освободила Корею от колониального правления. В Южной Кореи праздник носит название «Кванбокчоль» - дословно «праздник возвращения света». В Северной Кореи - «Чогукхэбани-наль» - «день освобождения Родины».**

15 августа 124-й император Японии Хирохито выступил с обращением к народу страны: «Мы отдали нашему правительству приказ связаться с правительствами Соединённых Штатов, Великобритании, Китая и Советского Союза, чтобы сообщить им о том, что империя принимает условия совместной Декларации».

Имеется в виду Потсдамская декларация (подписана США, Великобританией и Китайской Республикой) от 26 июля 1945 года. Документ

будет полна тягот и лишений, сказал император в своем обращении. - Мы понимаем это, однако в сложившихся условиях нам выпала судьба пройти по тернистому пути к достижению великого мира для всех грядущих поколений. В этих условиях мы должны вынести невыносимое».

В освобождении Кореи от японской оккупации участвовал и СССР. Непосредственно в боях против японских войск в Кореи принимали уча-

ры в казахском поселке Джалагаш Кзыл-Ординской области), который являлся старшиной разведотряда особого назначения. За проявленное мужество в боях за освобождение Кореи Тен Сан Дин был отмечен советскими наградами - орденом Красного Знамени, медалями «За победу над Японией» и «За освобождение Кореи».

Автору этих строк, в бытность собкором газеты «Ленин кичи», посчастливилось работать рядом с этим замечательным человеком, имя которого еще при жизни стало легендарным и который многие годы также работал в этой газете. Высокий, статный, Тен Сан Дин даже будучи в преклонном возрасте регулярно обливало холодной водой. «Это позволяет держать свой организм в тонусе», - говорил он своим молодым коллегам.

Юрий Данилович (так называли Тен Сан Дина по-русски), несмотря на свое знаменитое прошлое, был очень прост в



требовал безоговорочной капитуляции Японии во Второй мировой войне. В случае отказа союзники угрожали Японии «быстрым и полным уничтожением». 28 июля Япония отклонила требования Потсдамской декларации. 6 августа США подвергли атомной бомбардировке японский город Хиросима. Вечером 8 августа согласно предварительной секретной договоренности к Потсдамской декларации присоединился СССР и объявил Японии войну. Военные действия начались в первые часы 9 августа. 9 августа США подвергли атомной бомбардировке город Нагасаки.

14 августа поверженная Япония приняла условия Потсдамской декларации с единственной оговоркой о неприкосновенности императора Хирохито.

«Жизнь нашего государства

стие, помимо частей 25-й армии генерала И. М. Чистякова, корабли Тихоокеанского флота.

В северокорейском порту Расин (Начжин) был высажен десант морской пехоты. Вот что сообщает Интернет об этом городе: «Расин (Начжин) - порт Северной Кореи в Японском море, где 12.8.1945 корабли ТОФ высадили десант с целью содействовать войскам 25 Армии в продвижении на Юг вдоль восточного побережья Северной Кореи. В состав десанта вошли отдельный батальон морской пехоты, разведроты и часть сил разведотряда штаба армии. Для высадки были выделены сторожевой корабль, 2 ТЩ, 2 больших охотника, 6 СКА и 2 ТКА».

Среди десантников был и 27-летний Тен Сан Дин (бывший преподаватель литерату-

общении, любил застолья, хотя не употреблял спиртное.

После освобождения Кореи Тен Сан Дина оставили в Пхеньяне, где он дослужился до заместителя министра культуры и пропаганды КНДР.

В 1957 году вернулся в СССР, прошел курс обучения журналистике в Ташкентской высшей партийной школе и более трех десятилетий работал в газете «Ленин кичи» («Корё ильбо»). В последние годы жизни Тен Сан Дин активно участвовал в общественной жизни корейцев стран СНГ.

Умер в 2013 году в г. Москва в возрасте 95 лет.

**Подготовил  
КИМ Бон Гван.**

На снимке 1982 года: Алмата. Коллектив редакции газеты «Ленин кичи». Тен Сан Дин - в первом ряду, второй справа.

## Почта «Корё синмун»

### ДЕЛАЙТЕ ВЫВОДЫ, ЗЕМЛЯКИ!

**Виталий КИМ**

Ташкенткая область  
Уртачирчикский район



Недавно я прочёл статью, которую опубликовал на сайте «Коре сарам» редактор Владислав Хан и очень возмутился. До каких пор будет продолжаться со стороны АККЦУ поношение достойных корейцев?

На месте Марины Кан я за такую клевету вообще привлек бы Хана В. В. к ответственности. Такую чушь написал, что она является главным источником конфликтов. А председатель АККЦ Пак Виктор Николаевич, значит, невинная овечка?

Если это действительно так, почему всех не пригласили на внеочередную конференцию? Не говорю уже, что представителей СМИ даже не впустили, все шито-крыто. И ранее на обсуждение этого устава дали мало времени, ведь на это надо дать время, выслушать мнение людей и потом уже все это внести в Устав. Значит, он не хотел огласки? Какие тайны или секреты могут быть у председателя АККЦ или совета от нас, рядовых членов ассоциации? Ведь Ассоциация - общественная организация, создана для всех нас, и мы должны знать обо всем, что творится там.

На предыдущих выборах В. Пак обещал избирателям, что поможет в нашем поселке (бывший колхоз «Северный маяк» Уртачирчикского района) сделать ремонт дороги, разберется с проблемами газа. Мы гордились, что кореец стал депутатом именно в нашем избирательном округе, думали, наконец, будут решены многие наши проблемы. Но своих обещаний он не выполнил.

Я слышал, что он проводил благотворительные акции в нашем районе, раздавал инвалидам коляски, костыли и другие приспособления. Хорошее, очень нужное дело! Но, как выяснилось позже, акцию проводила благотворительная организация «Нью хоуп», директором которой американский кореец. Эта организация работает в Узбекистане давно, проводит свои акции регулярно, и задолго до прихода В. Н. Пака в ассоциацию, а людям говорят, что это его заслуга.

Когда мы узнали, что Виктор Пак осенью 2019 года во второй раз баллотировался в депутаты Олий Мажлиса, наши сельчане написали письмо в редакцию «Коре синмун» об этих фактах. Письмо подписали 16 человек. Но главный редактор не стал публиковать наше пись-

мо, сказал, что выборы - важнейшее мероприятие в жизни Узбекистана, и не следует в такое время поднимать вопросы, которые могут запятнать нашу диаспору. Пак В. Н. представляет на выборах корейцев.

Но, глядя на его нынешние действия, очень жалею, что не настоял на публикации этого письма, что послушался главного редактора «Корё синмун» и не стал посылать письмо в избирательную комиссию, в Интернет.

Мы думали, что уж на этот раз проявит себя с наилучшей сторон. Но зря наделись. И сейчас я не могу больше молчать и прошу редакцию обязательно опубликовать мое письмо. Председатель АККЦУ попустительствует, а может, сам дает указания своим работникам охаивать всеми способами людей, которые раньше работали вместе с ним в ассоциации, но когда они «позволили» себе не согласиться с некоторыми моментами его деятельности, он стал их преследовать.

Пекущиеся об авторитете своего начальника работники АККЦУ, такие как редактор сайта «Коре сарам» В. В. Хан, неизвестный нам юрист В.В. Ким и др., стали распространять среди членов АККЦУ и в соцсетях грязную клевету на «Корё синмун» лишь за то, что она опубликовала правдивую статью о нарушении Устава советом АККЦУ, а также на других, не менее достойных корейцев, которые посмели возразить председателю Паку В.Н. указать на его ошибки.

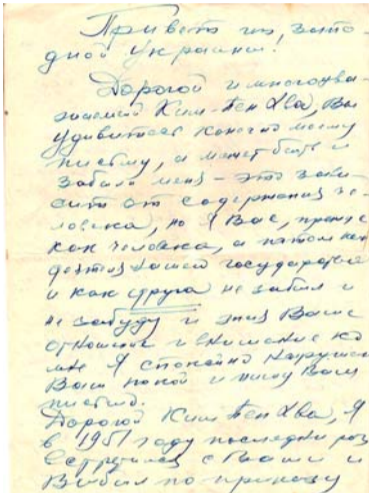
Не они опозорены, а мы все корейцы, еще с того момента, когда избрали председателем АККЦУ Паку В.Н., отдав в его руки нашу общественную организацию АККЦУ, а также, когда добровольно подписали устав АККЦУ, не разобравшись об изменениях и дополнениях, которые были внесены в его уступу. Этим мы расписались в своей безграмотности, позволили одурачить себя, отдав ему все бразды правления, причем пожизненно, единоличному руководителю - председателю АККЦУ Паку В.Н., где он убрал пункт: «председатель АККЦУ избирается не более двух раз».

Делайте выводы, земляки!

# КИМ ПЕН ХВА ЛЮБИЛ КХАЛЬКУГ И ХАСЫП

## ● Знаменательная дата

**6 августа исполнилось 115 лет со дня рождения дважды Героя Социалистического Труда Ким Пен Хва. Об этом выдающемся сыне Узбекистана написаны книги, множество статей и очерков. Сегодня мы приведем некоторые, малоизвестные факты из его жизни.**



Лет десять назад ныне покойный Николай Пенхенович Ким, родной племянник Ким Пен Хва, принес в редакцию письмо из Львова, адресованное председателю колхоза «Полярная звезда» и датированное 15 апреля 1957 года. Публикуем его полностью, с сохранением орфографии и пунктуации оригинала.

«Привет из Западной Украины! Дорогой и многоуважаемый Еим Пен Хва, Вы удивитесь конечно моему письму, а может быть и забыли меня - это зависит от содержания человека, но я Вас, прежде как человека, а потом как деятеля нашего государства и как друга не забыл и не забуду и зная Ваше отношение и внимание ко мне я спокойно нарушаю Ваш покой и пишу Вам письмо.

Дорогой Ким Пен Хва, я в 1951 году последний раз встретился с Вами и выехал по приказу МВД во Львов - Западная Украина и с тех пор я во Львове.

Дорогой Ким Пен Хва ты читаешь письмо и думаешь, кто же это пишет? Напомню. Я Петр Фомич Козловский (помните железнодорожника с МГБ) Был я у Вас и встречался с Вами всегда со своим близким другом Григорием Дмитриевичем Орловым.

Дорогой Ким Пен Хва, после того как я уехал из Ташкента в моей жизни имеется много изменений, особенно этот 1957 год. В этом году 15 апреля я ушел в отставку, 1 мая этого же года 25 лет, как семейный. Это по-русский называется сереб-



вым гостем, как и когда-то. Вас знает вся семья моя и все мы просим Вас сесть на самолет и быть у нас - а с Вашим прибытием радость будем делить вместе.

Дорогой Ким Пен Хва я особенно пережил, когда прочел отзыв о тебе в журнале «Советская милиция» № 12 1956 года.



рянная свадьба, 1 июня мне исполняется 50 лет.

И первого июня старший сын кончает политехнический институт и уходит на свой хлеб.

Дорогой Ким Пен Хва все эти знаменательные даты в моей жизни (это могут только понять близкие друзья) я хочу отметить с 1 по 3/IV 57 г. Я бы очень хотел, чтобы Вы были у меня пер-

Чтобы тебе напомнить я вкладываю в конверт вырезку из журнала и свою фотокартонку тебе на память - если посчитаешь это лишним, прошу извинения.

О себе. Живу я неплохо, сейчас отдыхаю, жена и дети здоровы. Старший сын Феликс кончает институт, второй сын - Валерий кончает 10 классов,

младший кончает 5-й класс. Жена не работает.

Г. Львов очень культурный город. Но что еще, все как будто хорошо, только хотелось бы увидеться с Вами. Посылаю тебе еще одну фотокартонку, пусть будет, если это Ким тебе будет приятно.

Дорогой Ким Пен Хва, я тебя очень прошу, вот уже много времени мне не пишет Григорий Дмитриевич, не знаю почему, но думаю, что он изменил адрес, прошу мне его сообщить.

Дорогой мой, если бы я знал, что ты получишь это письмо, то я бы написал тебе больше. Надеюсь получу от тебя письмо и я тебе напишу, а у меня есть что тебе написать, как Герою Социалистических полей.

Напиши Ким Пен Хва. Я потерял адрес Григория Дмитриевича. Прошу сообщить.

Дорогой Ким Пен Хва! Жду тебя или в крайнем случае письмо или телеграмму, главное помни друзей! С комприветом (подпись автора письма). Прошу передавать всем привет, кто меня знает. 15/IV 57 г. Г. Львов».

А вот что поведал Николай Пенхенович в интервью «Корё синмун» незадолго до своей кончины:

- Впервые я увидел своего знаменитого дядю Ким Пен Хва в 1952 году. Тогда он женился своего старшего сына от первого брака Николая. Наша семья тогда жила в колхозе «Гулистан» Гурленского района. Этот колхоз был крупнейшим в Хорезмской области рисоводческим хозяйством. Его председатель Пак И Чун награждался орденом Ленина и многими другими наградами.

Дорога на поезде из Хорезма в Ташкент была долгая, к тому же было очень жарко. Ехали сначала на поезде Кунград - Чарджоу, потом в Чарджоу пересели на ташкентский поезд.

В колхозе «Полярная звезда» отец мой, Ким Пен Хен, представил меня дяде.

Позже благодаря Ким Пен

Хва наша семья переехала в «Полярную звезду». Дом мы купили рядом с его домом, питались вместе. Дядя любил ттоккуги (корейские клёцки), кхалькуги (нарезанная лапша), чаккаби (салат из требухи), а из узбекских блюд - хасыб (колбаса). Не прочь был и выпить водки. Он был неразговорчивый, больше молчал. Но часто повторял, что на работе не должно быть ни родственников, ни друзей.

Но меня он опекал, как родной отец. Я был призван в армию в 1952 году - это был первый призыв корейцев. Служил во Львове, артиллеристом. Вернулся домой раньше положенного срока - через год и восемь месяцев. Там я заболел, меня даже оперировали, после чего комиссовали. По возвращении домой Ким Пен Хва пробил мне путевку в Ессентуки. Потом помог поступить мне в сельхозинститут. Словом, сделал все, чтобы я получил специальность и работал. Думаю, что я не подвел своего дядю. Ни в учебе, ни в работе.

Ким Пен Хва очень бережно относился к корейской национальной культуре. Не случайно писатели, поэты тянулись к нему. Не случайно именно в колхозе «Полярная звезда» был создан народный театр, который существовал за счет колхоза. Причем он мало чем уступал профессиональным коллективам. В театре работали такие известные артисты и музыканты, как Николай Давыдович Ли, Цой Гир Чун, Хван Ден Ук (позже последние двое были удостоены звания заслуженного артиста Узбекистана) и другие.

На верхнем снимке (фото 2015 года): - Николай Пенхенович Ким - племянник Ким Пен Хва.

На нижнем снимке (слева направо): редактор газеты «Ленин кичи» Нам Ха Рён, драматург Тхэ Дян Чун, председатель колхоза «Полярная звезда» Ким Пен Хва и писатель Ким Ду Чир.

## О КОРОНАВИРУСЕ. И НЕ ТОЛЬКО

Маршрутка. Сидят все, напряженные такие, дышат неглубоко, через 6 слоев марли.

Заходит на остановке худой мужчина и судорожно начинает кашлять.

Вся маршрутка в шоке.

- Да не волнуйтесь, это не коронавирус, это туберкулез!

- А-аааа! - облегченно вздыхают пассажиры.

\*\*\*

Милая, спокойная и почтенная еврейская дама зашла в аптеку, подошла к фармацевту, проникновенно глядя прямо ему в глаза, сказала:

- Я хотела бы купить немного цианида.

- Зачем Вам нужен цианид?

- Чтобы отравить моего мужа.

Глаза аптекаря округлились и он воскликнул:

- Господи, помилуй! Я не могу дать Вам цианид.

Это противозаконно! Я потеряю свою лицензию! Они посадят Вас в тюрьму! И меня тоже! Не продам ни за какие деньги!

Дама полезла в сумочку и достала фотографию мужа в постели с женой аптекаря.

- Опа-на, так бы сразу и сказали, шо Вы по рецепту!!!

\*\*\*

Если плохо без женщин - это хорошо. А вот когда хорошо без женщин - это уже плохо!

\*\*\*

Не надо бояться коронавируса, эта болезнь в отличие от остальных очень добрая. Плохие люди умирают от него в страшных мучениях, ну, а хорошие уходят в царствие божие.

Коронавирус в Одессе.

- Мона, сына, если ты таки собираешься жениться, то сейчас самое подходящее время - мы так сможем нико-го не звать на твою свадьбу!

\*\*\*

Вы знаете, на карантине дома очень весело! Но как может быть такое, что в 1 кг пакета риса 2789 зёрен, а в другом 2804?

\*\*\*

Умер старый еврей. Вскрыли его завещание, читают: Дочке Саре, оставляю 100 тыс. долларов и дом. Внучке Ривочке, оставляю 200 тыс. долларов и дачу. Зять Шмулик просил меня упомянуть его в завещании. Упоминаю: Привет тебе, Шмулик!

- Ты идешь на похороны Рабиновича? - Почему это я должен идти? Думаешь, он придет на мои?

\*\*\*

Зять нашел в мобильнике тещи интересный контакт: «Хрен моржовый»...

Из любопытства позвонил... Оказалось сам себе!

\*\*\*

- Сема, ты мне приснился в эротическом сне.

- И шо там, Сара, я тебе вытворял?

- Ты пришел и все испортил.

\*\*\*

В Бердичеве на одной улице четыре портняжных лавки. На первой надпись: «Лучший портной в России». На второй: «Лучший портной в Европе». На третьей: «Лучший портной в мире». На четвертой: «Лучший портной на этой улице».

## ОБЪЯВЛЕНИЕ

Дорогие читатели! Ограничения по передвижению транспорта в условиях карантина не позволяют полноценно распространять газету. Редакция «Корё синмун» временно издает только электронную версию газеты. Электронная версия - на сайте koresinmun.uz, а также в Фейсбуке и на других каналах социальной сети.

Редакция «Корё синмун» выражает искренние соболезнования участнику квартета «Ретро» Наму Б. Н. в связи с кончиной брата

**Нама Семёна Николаевича**

# КАК У РОССИИ И КОРЕИ ПОЯВИЛАСЬ ОБЩАЯ ГРАНИЦА



## ● Страницы истории

**160 лет назад был заключен договор между Россией и Цинской империей, который в историографии известен как «Пекинский договор». Он юридически закрепил притязания России на обширные территории Приамурья и Приморья.**

**Одним из последствий договора явилось появление общей границы между Россией и Кореей.**

**Сегодня граница Российской Федерации и КНДР проходит по фарватеру реки Туманган (около 17 км). Морская граница составляет чуть более 22 километров. Это самый короткий из всех участков государственной границы Российской Федерации.**

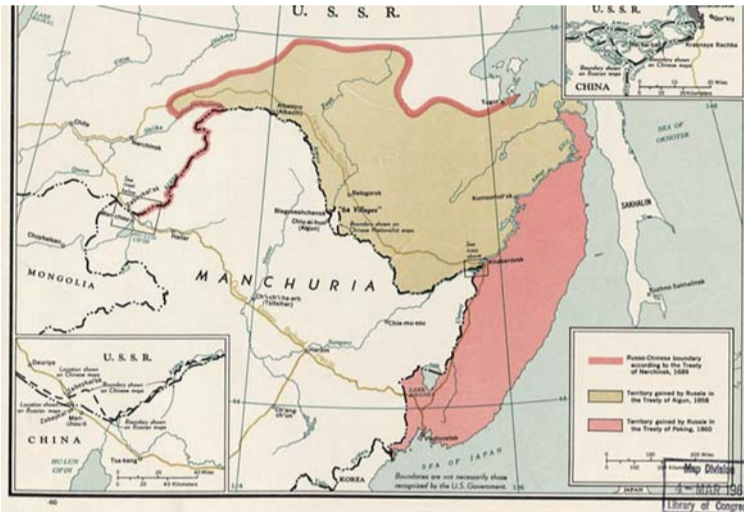


какой-то степени, сравнить с завоеванием европейскими державами Америки. Европейские конкистадоры, используя политику кнута и пряника, одни территории захватывали мирным путем, другие - используя военную силу. То же самое происходило в Сибири. Русские казаки еще в царствование Ивана Грозного сравнительно быстро дошли до тихоокеанского побережья, встречая на пути незначительное сопротивление малочисленного населения.

Однако, в отличие от евро-

пеейскими властями... воспользовавшись своим военным превосходством... прибегли к военным действиям и военному шантажу на... переговорах».

К середине XIX века Россия уже была могущественной европейской державой. Она, хотя и потерпела поражение в Крымской войне (1853-55), на востоке ее дела складывались более чем удачно. Практически без единого выстрела, благодаря дипломатическим усилиям генерал-губернатора



чий и рыбный промыслы, которыми занимались местные жители (нанайцы, нивхи, удэгейцы и др.), Цинская империя не уделяла сколько-нибудь заметного внимания этим территориям. К тому же империя была ослаблена внутренними проблемами. Там шла так называемая Опиумная война, к тому же страна подверглась интервенции со стороны Англии и Франции. Поэтому России сравнительно легко удалось не только вернуть территории, утраченные по Нерчинскому договору 1689 года, но и приобрести новые земли, которые ныне входят в состав Приморского края. Именно тогда, в 1860 году, и появилась общая граница между Кореей и Россией. Новая граница, уже юридически закрепленная договором, проходила от Нижнего течения реки Туманган через озеро Ханка, затем по реке Уссури и до самого Хабаровска. Начиная от Хабаровска, вниз по течению, Амур, который прежде был естественной границей между Россией и Китаем, стал внутренней российской рекой.

За успешное приобретение Приамурья генерал-губернатор Восточной Сибири Н. Н. Муравьев был удостоен титула Амурского.

На карте 1 (британский издательский дом Джона Таллиса, 1851) желтой чертой очерчены границы Цинской империи.

На карте 2 (из библиотеки конгресса США) - территориальные приобретения России по Айгунскому (1858, обозначены желтым цветом) и Пекинскому (1860, розовым) договорам.

На фото: мост «Дружба» через реку Туманган на российско-северокорейской границе.

Из Википедии:

«С российской стороны к границе с КНДР примыкает Хасанский район (Приморский край), со стороны КНДР - территория города прямого подчинения (СЭЗ) Насон.

Во второй половине XIX века границу пересекли несколько тысяч корейских беженцев и переселенцев, потомками которых являются большинство корейцев в России и странах СНГ.

Через реку Туманную (Туманган) в 800 м юго-западнее станции Хасан между границами России и КНДР построен железнодорожный мост Дружбы. Автомобильные и пешеходные пограничные переходы отсутствуют. Пригра-

ничный населённый пункт - посёлок Хасан.

Официально граница между двумя странами была установлена в 1861 году.

В 1990 году СССР и КНДР подписали договор об установлении линии государственной границы по фарватеру Туманной, благодаря чему территория острова Ноктундо (32 кв. км) была признана советской. Эту сделку не признала Южная Корея, которая продолжает считать территорию Ноктундо своей».

Какие же события предшествовали появлению российско-корейской границы?

Освоение Россией огромных территорий Сибири и Дальнего Востока можно, в

пейских держав, которые так и не встретили на своем пути развитые, по меркам того времени цивилизации, России уже на подступах к Восточной Сибири противостояла могущественная Цинская империя.

Серия приграничных конфликтов в Приамурье в 1649—1689 годах между Русским царством и империей Цин (с участием на стороне последних войск Кореи), в конечном счете, привела к заключению Нерчинского договора, в результате которого Россия потеряла освоенные ею земли Приамурья. Российский историк Г. В. Мелихов (О северной границе вотчинных владений манчжурских (цинских) феодалов в период завоева-

Восточной Сибири Н. Н. Муравьева, Россия сначала приобрела Приамурье, а затем и Приморье. Эти приобретения были юридически закреплены Айгунским (1858) и Пекинским (1860) договорами.

Вновь обретенные территории прежде входили в зону влияния Цинской империи. Не случайно большинство географических названий этого края имели китайское происхождение. После китайско-советского конфликта 1972 года на этих территориях произошло полная замена китайских названий на русские.

В силу крайне малой заселенности, отсутствия какой либо хозяйственной деятельности, если не считать охотни-

## МУРАВЬЕВ-АМУРСКИЙ: «ПЕРЕСЛУЖИВАТЬ - ПРЕСТУПЛЕНИЕ!»

Николай Николаевич Муравьев-Амурский (1809-1881) - российский государственный деятель, с 1847 по 1861 год служил генерал-губернатором Восточной Сибири. Генерал от инфантерии, генерал-адъютант. Основатель Хабаровска и Владивостока.

Для борьбы с проституцией Муравьев распорядился выдавать женщин легкого поведения замуж за штрафников. Солдаты и женщины выстраивались по росту друг против друга, затем каждый солдат подходил к стоящей перед ним девке и вел в церковь. После венчания и праздничного стола новобрачные

проводили первую брачную ночь в общей казарме. Затем их отправляли на Амур.

Как ни странно, большинство браков оказалось крепкими. Получив бесплатно по одной лошади, лес на строительство дома, сохи, бороны, молодожены обзаводились хозяйством, детьми. Такие меры оказались понятны и даже привлекательны.

\*\*\*

Поначалу Муравьев настроенно относился к шаманству. Однако увидев, что инородцы все дела - от охоты до пахоты - проводят с шаманскими молебнами, стал и сам принимать шаманские напутствия перед своими путеше-



ствиями, «За амурское дело, - говорил он, - готов молиться Будде, Христу, Магомету и шаманским духам».

\*\*\*

Муравьев первым из всех русских губернаторов поднял

вопрос об освобождении крепостных. Он же разрешил декабристам разъезжать по Сибири, не испрашивая никаких позволений. И не только разрешил, пригрозил «государственных преступников», мол, для дела нужно, не хватает в Сибири людей грамотных и умных.

\*\*\*

Муравьев пробыл на посту генерал-губернатора Восточной Сибири 14 лет. Мог бы поработать еще, но считал: «Никто не должен быть на одном месте более 10 лет, иначе он обрастает жиром, и толку от него нет». Его уговаривали, но он отвечал: «Переслуживать - преступление».

В 1861 году, выйдя в отставку, Муравьев переехал в Париж, на родину своей жены. Там прожил двадцать лет и скончался в ноябре 1881 года, был похоронен на Монмартрском кладбище.

В 1891 году пятиметровая бронзовая скульптура Муравьева работы Опекушина была доставлена поездом из Петербурга в Одессу, откуда южными морями - на Дальний Восток, в Хабаровск, где ее установили на высоком утесе Амура. В 1929-м Муравьев был снят, вместо него был установлен Ленин.

Через год прах Муравьева-Амурского был вывезен из Парижа и торжественно захоронен в центре Владивостока, а еще через год восстановлен на прежнем месте памятник в Хабаровске.



## ВЛАДИМИР СИМ. ОРГАНИЗАТОР СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ

**- Сколько лет вы в Корее?**

**Организация и проведение семейных торжеств, корпоративов, общественных и политических мероприятий с недавнего времени, во всяком случае в нашей стране, стало целым направлением в бизнесе, по существу появилась новая индустрия, которую условно можно назвать «индустрией торжеств». Возникли компании, которые специализируются на организации торжеств.**

Одной из таких компаний является АЗИЯ-М, которой руководит узбекский кореец из города Карши Владимир Сим. Трудовые мигранты СНГ, работающие в Корее, называют его «организатором счастливой жизни».

Компания создана и осуществляет свою деятельность в Южной Корее. Да, корейноязычная диаспора настолько там разрослась, что уже создана своя ассоциация, свои заведения и компании.

Азия-М занимается организацией семейных торжеств (свадеб, асянди, хангаб), корпоративов и других мероприятий. Причем оказывается полный набор услуг, начиная от оформления зала, стола «виновников» торжества и заканчивая музыкальной программой с ведущим, включая именитых исполнителей.

Компания совместно с благотворительным фондом NJO LINKER помогает соотечественникам, попавшим в сложную ситуацию, особенно детям с ограниченными возможностями.

- Сюда я приехал с семьей девять лет назад, - ответил Владимир Сим в интервью нашему корреспонденту. - Наслышан был о многом интересном, а главное, что хороший заработок и возможность реализовать в любой сфере. Корейский язык знал хорошо, но приехав в Корею, с первых дней понял, что совсем не знаю его. А очень хотелось понять гада, о чем он рассказывал нашей тургруппе, в которую мы сразу записались, чтобы посмотреть достопримечательности.

### ● Наши в Корее

Выручал английский, которым неплохо владею. Но мы поселились в провинции, где и английский не помогал - местные почти его не знали. Пришлось искать курсы по изучению родного языка, одновременно работу. Работал от биржи труда, хватался за любую работу, зато языковая практика была хорошая и деньги немалые.

Вскоре нашел центр дополнительного образования «Хагвон», куда записался не задумываясь, хотя было не бесплатно, но я уже тогда понимал, что без знания языка мне в Корее делать нечего. Бежал туда после работы с волнением, как на экзамен.

В тот период у меня начались разные проблемы. Порой было так тяжело и морально и физически, что хотел все бросить и вернуться домой. Но рядом была жена, дети, они заставляли чувствовать ответственность за них.

**- А как вы стали заниматься своим нынешним бизнесом?**

- Моей целью было найти себя, найти свое дело и реализоваться. Именно здесь я понял, что можно воплотить свою мечту, если следовать правилу «Усидчивость и усердие», которое я часто твержу себе, когда сталкиваюсь с очередной преградой, и медленно, шаг за шагом иду к цели.

Я человек позитивный, стараюсь дарить людям радость. Может, поэтому у меня почти все сбилось. Занимаюсь любимым делом, радую людей, оставляю в их памяти прекрасные воспоминания. За этот период познакомился с очень интересными людьми, которые поддерживали меня, помогали в сложных ситуациях. Им я безмерно благодарен, по сей день не теряю с ними связи.

Но было и такое, что сталкивался с такими людьми, которые при первом знакомстве, мягко говоря, не понимали меня, но по иронии судьбы, именно они и стимулировали меня доказать всем, что я не так плох, как им кажется. Было и наоборот, симпатия взаимная, желание с моей стороны подставить плечо, а они меня наказывали - за мое доверие и доброту... Переживал сильно, но спасала работа.

Стараюсь быть в курсе событий, интересуюсь мероприятиями своих конкурентов. Часто знакомлюсь с интересными творческими людьми, выступления которых становятся изюминкой на торжествах.

Наши корейцы хорошо работают и

любят хорошо отдохнуть, потому часто организую им отдых в загородных домиках. Наша компания занимается также доставкой еды по городу Ансану, а также на заводы, фабрики и т.д.

**- Наверное это сложно, успевать в этой круговерти?**

Да, не буду скрывать, нелегко, но очень интересно. Так как мне нравится радовать людей, вкусно угостить, красиво поздравить и т.д. Но я не один все это организую, мы с друзьями, дружной командой без лишних слов стараемся наравне.

По сей день дружу с южнокорейцем, которого считаю родным братом. Когда то он мне сильно помог, а я добро не могу забыть, потому мы с ним иногда работаем вместе, предоставляем работу нашим согражданам через его биржу труда, где он является директором.

**- Как пандемия повлияла на вашу работу?**

- Честно скажу, ожидал худшего, но отсиделись всего пару недель, а потом снова пошли заказы. Так что отдохнуть у нас не получилось. Раньше я даже не представлял, что можно жить все время в таком темпе, но, жизнь всему учит.

Здесь в Корее много можно заработать, но и тратить приходится не мало, потому засучиваю рукава. «Почкой нам только снится!»

**- У вас есть увлечения, находите ли для этого время в своем плотном графике?**

- Люблю изучать иностранные языки, а также поэзию, особенно стихотворения Омара Хайяма, которые наполнены особым смыслом, помогающий людям понять смысл жизни:

В одно окно смотрели двое.  
Один увидел дождь и грязь,  
Другой - листы зелёной вяза,  
весну и небо голубое.  
В одно окно смотрели двое.

## СТАНИСЛАВ КИМ: КО МНЕ НЕОЖИДАННО ВЕРНУЛАСЬ МУЗА...

**2020 год надолго запомнится всем годом пандемии COVID-19. Но и не только. Даже на жесткой самоизоляции, на карантине, работая в онлайн режиме, многие смогли преуспеть в жизни и реализовать свои мечты.**

**Так и для начинающего поэта, нашего соотечественника Станислава Кима, ставшим в этом году номинантом ежегодного конкурса молодых поэтов Российской литературной премии имени Сергея Есенина, станет этот год особенным.**

Известный в фейсбуке под псевдонимом как Станис Ким, Станислав родился и вырос в г. Бекабаде Ташкентской области до 16 лет, затем с семьей переехал в Каракалпакию в город Тахиаташ. Прожив недолго, семья вернулась в Ташкентскую область, но уже в город Ахангаран. В начале 90-х скоростно ушел из жизни отец.

- Было трудно, всегда хотелось кушать, да еще что-нибудь вкусное, но мама тянула нас одна и не могла особо баловать, - вспоминает Станислав. - Именно тогда, в 15 лет, я заболел музыкой, с упоением слушал все популярные песни, а также хиты прошлых лет, буквально бредил ею. Тайком, покупал аудиокассеты, на сэкономленные деньги на обед в школе, ими за-

полнил все свободное пространство моего уголка в квартире, рассказывал о себе Станислав Ким.

Тогда я понял, что изречение: «Голых людей вызывает творчество на дуэль» - это про меня. Меня пленила музыка, особенно смысл песен отражающих судьбы людей. И я дерзнул сочинить свою песню и мелодию к ней, грезя сценой, исполнением авторской песни, рукоплесканием восторженных зрителей. Но после гордого представления ее перед моими друзьями я услышал лишь критику, мол, слова песни немного наивны, мелодия смахивает на знакомую песню и т.д.

Тогда я понял, что битву проиграл... Это было самое сильное разочарование в моей жизни, отчего закрыл эту тему, думал, навсегда.

По стечению жизненных обстоятельств я уже как три года работаю в Корее. У меня недавно был маленький юбилей - тридцать пять лет. Для меня этот день рождения стал особенно грустным, ведь я так и не встретил ту самую единственную «половинку», хотя успел в прошлом полюбить девушку, но которая не разделила моих чувств. Было грустно, что не получил хорошего образования, потому нет определенной профессии. Закончил лишь частные уроки кулинарного мастерства. Потому в этот день ужасно корил себя в том, что бестолково про-

зябаю жизнь. Но, как говорится, «всё что ни делается, делается к лучшему». Именно здесь в Корее ко мне неожиданно вернулась муза! И я все свободное время вместо сна и отдыха, сочинял стихи, и так, как общения практически не было, стал выставлять на суд зрителей в соцсетях.

И, о чудо! Мне стали писать очень лестные комментарии, вместо аплодисментов, которые буквально меня окрылили. Даже заметили известные в Корее поэты, мои земляки и пригласили принять участие в поэтическом вечере в городе Ансане. Где вместе с известными поэтами, такими, как Филипп Тянь и Вероника Хан, я читал свои стихи. Гвоздем вечера стал известный артист Узбекистана Нуриддин Газиев. Он исполнил несколько песен, которые мне особенно врезались в память и которые звучат в моей душе очень часто, придавая уверенность, что все еще у меня впереди! И что я обязательно сочини свою песню!

Говорят, талантливый человек во всем талантлив, как оценил один из моих подписчиков мой рецепт блюда, а это для меня выше похвал, потому что именно в соцсетях, люди пишут честно и откровенно.

После кулинарных курсов я часто готовил свои шедевры, как говорила мне мама, а здесь в Корее, когда сучал по ней и ее еде, старался приго-



товить по ее методу и получалось немало похоже, отчего мне становилось тепло на душе, как будто побывал дома. Как-то угостил друзей, они, к моему удивлению, были в восторге, стали просить рецепты. Так как мы редко встречаемся, решил выкладывать на своей страничке в фейсбуке, наравне со своими стихами, за что меня прозвали кулинарным поэтом!

**- О чем ваши мечты? И кем вы себя видите больше, поэтом или кулинаром?**

- Одно другому не мешает, потому что и приготовить блюдо, и сочинить стихи - все это творчество. В обоих случаях нужны чувства, самовыражение, желание порадовать своим произведением. Хотя на данный момент очень мечтаю просто творчески вырасти, научиться грамотному стихосложению, идти вперед, к победе!

Стихи Станислава Кима читайте на странице 9.

## Станис КИМ СТИХИ

Прохладным вечером осенним,  
В кофейню он одну забрёл  
И на своё вдруг удивление  
Случайно встретил, там Её ?  
Она, увидев его, тоже  
В смятение впала, в тот же миг  
И пробежал мороз по коже  
Врасплох её, тогда застиг ?  
Он подошёл,  
промолвил: здравствуй  
Спросил, ну как твои дела?  
Она лишь виноватым взглядом,  
Сказать ни слова, не смогла ?  
Присев напротив, он тихонько,  
Смотрел ей жалостно в глаза  
Она сидела, молча, робко  
Катилась по щеке слеза.  
Ведь с их момента расставания  
Пять лет прошло уже с тех пор.  
Прервав неловкое молчание  
Он всё же начал разговор ?  
Я так надеялся когда-то,  
Что ты однажды всё поймёшь,  
Не будешь делать виноватым  
И правду принимать за ложь.  
Хотела принца на коне ты,  
Вот только я совсем не принц.  
Да, знаю, я не идеальный  
И не из сказочных страниц,  
Но я любил, и я старался  
Счастливой сделать, лишь тебя  
Вот только как я не пытался  
Не понимала, ты меня.  
Она в момент тот не сдержалась  
И зарыдала вдруг навзрыд.  
Прости за всё, я осознала  
Что самым лучшим был лишь ты.  
Я правда очень сожалею,  
То что тебя не сберегла,  
И понимаю лишь теперь я  
Какая глупая была.  
Он улыбнулся и ответил:  
Тебя я вовсе не сужу  
И рад нежданной нашей встрече.  
Зла на тебя я не держу.  
Не обвиняй себя, не надо,  
Не говори, что не права  
Тогда любила не меня ты,  
Наверно, просто не судьба...  
И посидев ещё немного,  
Он тихо встал из-за стола,  
Сказал, что всё осталось  
в прошлом  
Прости, но мне уже пора.  
И попрощавшись, пожелал ей  
Удачи и счастливых лет.  
Он повернулся торопливо  
Ушёл... она смотрела вслед...

## ДРУГОЙ

О чем Ты думаешь сейчас,  
о чем мечтаешь?  
Что на душе творится у тебя?  
Ты сам порой не понимаешь,  
Опять за чашечкой латте,  
своё ты время коротаешь  
И абстрагируя себя,  
своё сознание отключаешь  
Витаешь где то в облаках,  
живешь в своём приватном мире  
Немного странный ты для всех,  
хоть и ни в чем ты неповинен,  
А люди просто зачастую,  
порой тебя не понимают  
Смеются часто над тобой,  
и обсуждая осуждают  
Но ты не хочешь быть как все,  
и любишь просто выделяться  
Ну а на мнения других,  
ты и не хочешь отвлекаться  
Не ординарен и не прост,  
непредсказуем, не банален  
Внушил ты просто сам себе,  
ты не как все, ты уникален.

Сеул - Ансан.

**Вячеслав Николаевич Тен, 1958 года рождения. Пон – нарачинде, говорит, что в переводе на русский означает «летающая птица». Старший из пятерых детей. Родился и жил на территории бывшего колхоза «Победа» Ташкентской области, близ города Дустобада (в прошлом Солдатский). Вячеслав всегда помнит заветы отца. А отец завещал, что старший сын после ухода остается за него, поэтому, по корейской традиции, должен всячески помогать младшим.**

## Судьбы людские

# КАК Я ОКАЗАЛСЯ В КОРЕЕ

- Возможно, эти наставления отца или пон всю жизнь заставляют меня пробиваться, зарабатывать деньги, помогать близким. Еще в детстве, когда счастливый пошел в первый класс, почувствовал ответственность за всю семью, а также, что я не русский, что кореец. Русский язык мне давался очень плохо, словом, вообще не знал его, редко изъяснялся на русском, так как жили в корейском колхозе, в основном общался в семье, со своими друзьями корейцами на родном языке. Но жизнь действительно всему научит, выучил, - вспоминает Вячеслав Николаевич. - Хотя окончил школу не ахти как, но все же поступил и отучился в индустриальном техникуме города Бекабада. Но по специальности работать не понравилось - зарплата была низкая, а младшие подрастали, надо было помогать, да и за девушками, как следует не поухаживать, а об обнове и говорить нечего. Все деньги уходило на питание, жил от зарплаты до зарплаты, как тогда говорили, и это была чистая правда советской жизни. Но не ругаю Союз, я был счастлив, при нем никогда не думал, что будет плохо в будущем, я и все мои сверстники ждали коммунизма, когда не будет денег и все будут счастливы.

Но, не дождавшись этих перемен, решил надеяться только на себя и подался на сельхозработы, по-корейски «кобонди». В 1986 г переехал в Карши, там жили многие друзья и знакомые, с которыми решили сколотить бригаду и ездить всегда вместе на кобон. Так как я инициировал эту идею, стал бригадиром, толкачом, так сказать. А мне тогда было всего лишь двадцать лет, жить бы и радоваться всем прелестям жизни, любить и влюбляться, ходить по кино, сидеть в кафе с друзьями. Вместо этого от зари до зари, не разгибая спины, пахал на поле.

Накопив немного денег, переехал в Минводы, просто захотелось там жить, слышан был много хорошего. Быстро получил гражданство России и устроился работать в МЧС. Постоянные вызовы, помощь которую оказывали мы с коллегами

меня вдохновляла. Каждый день мы с бригадой совершали если не подвиг, то, по крайней мере, спасали жизнь человеку или обычному котенку, который, кстати, тоже жаждал жить.

Кто работал в МЧС, меня поймет. Меня тянуло с детства на подвиги, сколько себя помню, всегда хотелось куда-нибудь уехать, узнать, как живут там люди. Может это пон виноват?

Никак не могу от этого избавиться. Даже в Корею приехал не то, чтобы заработать денег, а чтобы пожить жизнью предков на своей исторической Родине, помочь младшим, так как все раньше меня уже



были здесь, да что греха таить, возможно, стать полезным и кому-нибудь помочь. Потому я не устроился на долгосрочную работу, меня манят новизна и неизвестность, работаю, каждый день от биржи, проработал уже во многих городах и предприятиях, узнал не меньше, научился разным специальностям, чему очень доволен.

Поехать в Корею, не скрою, меня тянуло давно, младшие и знакомые давно уже были там, но уезжать от близких, от любимой работы, не видел смысла. Да и до пенсии оставалось совсем ничего. Но вот однажды нам поступил звонок, что в колодец упал ребенок, наша бригада срочно выехала на место. Подъехали к колодцу, на наших глазах бабушка прыгнула в колодец спасать ребенка.

Я не раздумывая прыгнул за ней. От скорости падения погружался в воду очень долго, ждал когда опущусь до дна и оттолкнусь, но дна я так и не



достал, потому всплыл, еле хватило воздуха. Когда взгляделся, ребенок висел на небольшом сучке, а бабушка напротив, ей удалось тоже задержаться за выступ. Больше выступов не было. Как им помочь, тогда стучал бешено мой разрывающийся мозг. Но, не находя ответа, только бултыхался беспомощно, как котенок, которых десятки вытаскивал за это время. Я стал кричать, чтобы кинули длинный трос. Через некоторое время трос появился, первым я привязал ребенка и потянул его. Малыша вытащили. Затем ухватившись за выступ, где был ребенок, приподнял бабушку, так как трос оказался коротким и за-

сам МЧСник, а не смог спасти. От второго разозлило так, что я сделал невероятные усилия, до боли в спине уперся о сук и обмотал себя тросом морским узлом и потянул его.

Выбравшись из колодца, меня хором принялись уговаривать коллегу поехать с бабушкой и внуком в больницу, но я же МЧСник, мне даже думать не хотелось об этом. Сказал, что все нормально, а добравшись после работы домой почувствовал себя плохо. Самолечением справился с сердцем, нервешками и вышел на работу, как огурчик. Через несколько дней, по заявлению бабушки в МЧС о благодарности мне, мне присвоили награду. В тот момент я уже проработал почти десять лет, спас лично немало людей. Так что награду посчитал заслуженной, и очень был горд. Рассказал всем знакомым, ждал с нетерпением дня награждения.

И вдруг во время награждения присваивают награду не мне, а бригадиру нашей бригады за спасение бабушки с внуком...

Лихо меня обошли, но я не стал разбираться, просто на следующий день уволился. Было немного жаль, что проработал почти десять лет и до пенсии оставался один год, но я не смог смириться с лицемерами и обидой. Хотел устроиться было на другую работу, как вдруг снова потянуло на приключения, теперь уже на историческую Родину, да и по младшим порядком соскучился.

И вот теперь я тут, в Корее! Где все для людей, начиная с уличных скамеек, до бытовой техники. Все могу купить, что хочу, помочь своим родным. Могу работать, а могу и устроить себе выходной. Живу в комфортабельной гостинице, ем в ресторанах, одеваюсь от всемирных законодателей моды, брендовую одежду, помолодел лет на двадцать, со слов знакомых, в общем не жизнь, а малина!

Вячеслав Николаевич еще много рассказывал о прекрасной жизни в Корее, что, наконец, он смог реализовать наветы отца, помочь младшим. А потом вдруг признался, что хоть и гражданин России, уже не вернутся туда, потому что очень скучает по Узбекистану. Частенько ловит себя на мысли, что хочет хоть одним глазком увидеть до боли знакомые лица, заглянуть с ними в скромную чайхану, поесть вкуснейшего плова с горячими лепешками и выпить ароматный зеленый чай. А также признался, что только сейчас во время пандемии понял, что ошибался, думал, что если есть деньги, везде хорошо. А хорошо по его словам только на земле, где родился и вырос.

# ЭНЦИКЛОПЕДИЯ КОРЕ САРАМ

Недавно в Первой Образцовой типографии (филиал «Чеховского печатного двора») увидело свет издание «Корё сарам» из серии «Российские корейцы». Составители: Ким В.Н., Ким М.И., Чен В.С. – , М. 2019.

Книга вышла на русском и корейском языках. Основные материалы издания связаны с 30-летием современного общественного движения корейцев России и СНГ, 100-летием Первомартовского восстания в Корее против японских захватчиков, 30-летием установления дипломатических отношений между Российской Федерацией и Республикой Корея, а также 75-летию Великой Победы и окончания Второй мировой войны и 75-летию освобождения Кореи от японских оккупантов. Издание стало вторым томом к выпущенной в 2014 году книге «Коре сарам», посвящённой 150-летию добровольного переселения корейцев в Россию.

В 10 главах книги собраны исторические очерки, документы, статьи, эссе, интервью, мемуары, сведения о наиболее важных событиях истории, судьбы, достижениях, менталитете, традициях, обычаях, культуре, образе жизни русскоязычных корейцев. О самобытном народе, который проживал и проживает многие десятилетия за пределами своей исторической Родины,

а теперь в постсоветском пространстве. Даётся перечень известных коре сарам, достигших замечательных успехов в странах их проживания. И много других важных информационных материалов. Написанных известными учёными, общественными деятелями писателями, мастерами искусств, журналистами, ветеранами корейского общественного движения.

Данное издание уже представляет современную энциклопедию русскоязычных корейцев (коре сарам). Судьба разбросала корейцев по всему миру, они проживают, помимо Корейского полуострова, более чем в 170 странах планеты. Но, находясь, относительно недалеко друг от друга, мы порой не знаем многих своих соплеменников. С выходом этого нужного и ценного справочника мы сможем узнать больше друг о друге, о своём уникальном народе и оставим память о себе грядущим поколениям.

За плечами русскоязычных корейцев огромный опыт выживания среди многих национальностей, добротное знание языка, культуры и быта народов других стран, которое есть не только наше достояние, а и достояние всей корейской нации. 156-летняя история корейцев Российской империи, СССР, Российской Федерации и СНГ многострадальна и поучительна, и в ней больше гордости, нежели жалости. Потому как в величайших событиях XX века, есть важный беспримерный вклад русскоязычных корейцев. Важно говорить о коре сарам, их традициях, о приобретённом диаспоральном языке «коре маль». Культурный генетический фонд русскоязычных корейцев образовался путём синтеза традиционной корейской, русской, советской, центрально – азиатской и европейской культур. Степень различия между корейцами из Кореи и корейцами, проживающими в других странах столь существенна, что можно утверждать о выделении новых субэтнических образований, в данном случае коре сарам.

Национальные традиции корейцами бережно сохраняются, где бы они ни проживали. Корейским обычаям свойственно стремление к порядку, гармонии, жизнелюбию, которые должны быть в душе, в семье, обществе, государстве. Особое внимание уделяется сохранению национальной идентичности, менталитета русскоязычных корейцев в условиях современной глобализации. В этом отношении российские корейцы делают многое для сохранения самобытности и своеобразного национального колорита в силу выпавшей им сложной судьбы, укоренившихся традиции и обычаев своих предков. Это та крепкая духовная скрепа, которая тесно связана с историей, культурой, мировоззрением, религией, психологией – основополагающим стержнем корейской нации. Всё это позволило корейцам получить уважение и признание у других народов многонациональной России в совместном желании делать Россию единой, могучей, процветающей.

Создатели современной Энциклопедии коре сарам рассчитывают, что и читатели также проникнутся проблемами сохранения духовного наследия корейского народа. – основной целью данного издания.

Моисей КИМ, председатель совета ООК.

## «КАК МЫ МЕЧТАЛИ НАЕСТЬСЯ ЧЕРНЫМ ХЛЕБОМ! ДО ОТВАЛА!»

Двадцать лет назад ушел из жизни последний поэт Узбекистана, писавший на родном корейском языке, Угай Де Гук, член Союза писателей Узбекистана, автор 14 поэтических сборников.

Вспомнить всех



В июне Угай Де Гуку исполнилось бы сто лет. А в июле - двадцать лет со дня его кончины. С ним ушла целая эпоха советских корейских литераторов, которые прошли через депортацию 1937 года, войну, через другие драмы. Потому при всей жизнерадостности творчества Угай Де Гука в его произведениях ощущается пронзительная душевная печаль.

Как мы мечтали,  
как желали людям  
Когда-нибудь  
наестся чёрным хлебом,  
Чтобы досыта!  
По горло! До отвала!  
И чтоб ещё осталось  
на потом!

(“Хлеб”)

- Как дела? – говорят. -  
Хорошо! – говорю...  
Если «плохо» скажу,  
то друзей огорчу,  
Ну, а давних врагов  
потешать не хочу.

(“Мой характер”)

Как к живому,  
я обращаюсь: “Сёма! Сёма!  
А ты...  
Ты продолжал молчать.  
И слёзы черные печали  
Из сердца моего бежали  
На смуглый мрамор  
рук твоих”

(“Письмо сыну”)

**Подробно о своем творческом и жизненном пути поэт рассказал во вступительном слове к своему поэтическому сборнику «Избранное» (Москва, 1995). Приводим его с некоторыми сокращениями.**

«Уважаемые читатели, люди разных профессий, мои братья по крови!

Выступать перед Вами дело очень трудное, тем более что это не лекция по определенной теме, а рассказ о моей жизни и творчестве.

Хочу представить себя: член Союза писателей, заслуженный работник культуры Узбекистана, председатель секции корейской литературы при Союзе писателей Узбекистана. По профессии экономист, по званию поэт.

Родился в селе Янмендон Ольгинского района Приморского края в семье крестьянина 6 июня 1920 году. Детство мое прошло в период становления Советской власти в Приморье и коллективизации сельского хозяйства. Наша семья всту-

пила в колхоз, таща за собой корову и лошадь.

В юности мне пришлось испытать унижительное оскорбление, то есть 1937 год—год насильственного переселения советских корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию и Казахстан. Этой участи не избежала и наша семья. В середине сентября нас посадили в товарный вагон ( в каждом вагоне по 4 семьи).

Людей везли как скот, без воды, без удобств. Так мы жили месяц, пока в середине октября нас не привезли по назначению. И сегодня помнятся все трудности, которые пришлось испытать.

По приезде в Узбекистан сразу выкопали землянку. Перезимовали. А весной начали осваивать камышовые заросли, осушать болото.

Труднее всего было освоить русский язык, потому что все школы перешли от преподавания на корейском языке к преподаванию на русском языке. Десять лет проучился в сельской школе. Поэтому сельская жизнь мне хорошо знакома.

В свободные часы рисовал на бумаге, клеенке, стекле пейзажи, портреты людей. Потом понял, что не могу отразить внутренний мир человека, переживания, печаль. И перестал рисовать.

Поступил в институт ирригации и механизации сельского хозяйства. Устроился на работу старшим статистом в ЦСУ УзССР. Потом получил должность экономиста, старшего экономиста, начальника отдела. В 1981 году ушел на персональную пенсию.

Радостные или печальные эпизоды жизни рождали в голове своеобразные поэтические замыслы, которые я записывал в тетрадь. Прошло несколько лет, когда я решил, что надо их отредактировать, отшлифовать. Так началась моя творческая работа...

Мне кажется, поэзия и любовь - близнецы. Трудно установить различие между ними. Вот эти близнецы пришли ко мне одновременно в 1946 году. Одна, как весна, согревала мою душу, а другая, как весенняя ласточка, свила в моем сердце гнездо.

Другими словами, в 1946 году я женился на девушке Лим Екатерине, 1927 года рождения. С тех пор я словно не ходил по земле, а летал, меня несла поэзия, а в сердце - крылатая любовь. Но спустя 40 лет мое сердце стало пустым - моя любимая умерла...Ныне есть внуки, внучки.

Важным для меня стал 1957 год. В мартовском номере журнала «Звезда Востока» было впервые опубликовано мое стихотворение «Весна», также его напечатали в газете « Ленин кичи» на корейском языке.

Первая книга вышла в 1964 году - «Как рыбы проучили камбалу». Затем увидели свет сборник стихов для взрослых и детей «Утреннее солнце» (1965), «Братья по крови» (1970), «Отчего волки воют» (1971), «Два мгновения» (1975), «Крылатое счастье» (1982), «Букет павлина» (1983 год), «Круговорот» (1988 год), «Сказка про сверчка-изобретателя» (1990), «Упрямый певец», «Анютины глазки» (1994 год).

Издан 11 книг на русском языке. Кроме того, мои стихи включены в коллективные сборники и антологии: из них на корейском языке 3 сборника-« Под солнцем Октября» ( 1971 год), « Мелодия Сырдарьи» ( 1975год), « Цвети, Земля» ( 1988год), и 3 сборника на русском языке - « 60 лет советской поэзии» (1977год), « Детство Солнца» (1986год), « Тебе дарю» (1989год). И в коллективный сборник на узбекском языке « Белое золото» (1976год), и в антологию современной мировой поэзии, вышедшей на польском и английском языках.

Основной мотив моего творчества - любовь к человеку, дружба между народами. В них я нашел раздумья людей о войне и мире, о человеческих судьбах и воспел просторы Родины и ее тружеников. Угай Де Гук».

Последние годы жизни он писал роман о переселении корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию, но не успел закончить. Угай Де Гук страстно мечтал об объединении Кореи.

Он умер 5 июля 2000 года. Похоронен на корейском кладбище, что на территории бывшего колхоза «Северный Маяк».

Людмила ХАН,  
нешт. корреспондент.

# Литературный клуб АРИРАН 1937

**Окончание.**  
**Начало в № 4-6 «КС»**

У Зои зашипало в носу, шмыгнув, она обняла их, а затем почувствовала объятия присоединившейся к ним Ян. Так, обнявшись, они простояли несколько минут. Затем Зоя взяла за руку Ян и увела подругу, оставив мать и сына наедине...

На войне – как на войне

Однажды шеф повар Ким объявил конкурс среди поваров на новое блюдо, чтобы пополнить меню и этим привлечь клиентов.

У Зои сильно заколотилось сердце, а глядя на подруг, которые наперебой решали, какое им блюдо приготовить, у нее заняло в груди, и она грустно присела на стульчик.

- Сильчанным! Зоя тоже примет участие? - спросила Чен, на что отрицательно покачал головой, объяснив, что конкурс только для поваров.

- Но я ведь тоже раньше мыла посуду, - не отступала Ян.

- Она может приготовить иностранное блюдо, которое мы раньше не ели! - добавила Чен.

Но шеф не сдавался:

- Нет, я сказал. Она не повар, так что участвовать в конкурсе не будет!

Зое вдруг вспомнился случай из детства, ей было тогда лет десять, она была угловатая и очень худенькая.

Тогда она отдыхала в пионерском лагере. Однажды, даже не глянув на нее, вожатые выбрали из каждого отряда по несколько крепких ребят и поднялись в горы. На заданной высоте те разожгли костер из банок с мазутом, установленные в виде звезды. Долго горела звезда, которой, вздыхая, любовалась маленькая Зоя, злясь на себя, что не доросла до них.

А чуть позже был объявлен конкурс «А ну-ка, девочки». Она первая вызвалась участвовать в конкурсе, но вожатая, критично посмотрев на нее, выбрала симпатичную девочку из их отряда. Почти перед самым конкурсом та простудилась и отказалась принимать в нем участие. Не изъявили желания в нем участие и другие девочки, так что вожатой пришлось с досадой, не веря в ее успех, отправить на конкурс Зою.

Никогда в жизни так не старалась Зоя. На конкурсе она усердно выполняла все его условия - пела, танцевала, отгадывала загадки, набирая баллы больше всех. А на самом сложном, по мнению присутствующих, кулинарном поединке, на котором за минуту надо было сделать большее количество бутербродов, Зоя не только успела сделать, к всеобщему удивлению, двадцать бутербродов, но и красиво украсила их и разложила на блюде.

Зоя стала победительницей конкурса, ей вручили медаль, букет нежных васильков и в подарок – книжку «Дорога дней». Она потом часто вспоминала этот конкурс, а книгу перечитывала много раз, и ее герой маленький армянский мальчик, который был не по годаммышленным и надеялся всегда только на себя, принимая смело решения в любых си-

туациях, был ей настоящим другом, которого она понимала и любила. И когда ей было по разным причинам грустно, Зоя обязательно брала в руки старенькую, потрепанную книжку...

Даже став взрослой, Зоя нет-нет да вспоминала о своем книжном друге и даже пыталась быть на него похожей, стараясь спорить с судьбой, и училась принимать самые смелые и непредвиденные решения.

За день до конкурса, не говоря никому ни слова, Зоя, по обыкновению оставшись думывать посуду, напек-

неральному директору, который чинно представ перед поварами сказал:

- Спасибо огромное всем участникам конкурса. Все блюда получились у вас очень вкусными, нам не легко было выбрать среди них лучшие. Но так как наш ресторан специализируется на мясных деликатесах, и нам этим вновь не удивить гостей, поэтому мы выбрали победителей, приготовивших блюда без мяса!

И объявил первого победителя, занявшего третье место, которое досталось Ян, за блюдо «Хрустальные

И, улыбнувшись, добавил:

- А знаете, у нас есть одна старая корейская поговорка: «укрававший книгу - не вор». (Русская поговорка гласила бы так: на войне все методы хороши).

И приобнял плачущую Зою.

- Ну, ты даешь! - воскликнула восторженно Ян, поздравляя Зою, хлопая ее по плечу.

- Молодец! Я бы тоже так сделала, будь на твоём месте! - сказала Чен и, смахнув слезу, обняла подругу.

Послесловие

До конца контракта Зоя проработала поваром десертов, или, как ее прозвали сослуживцы, – сладкой поварихой. Зоя еле успевала выпекать коржи, так как ее десерт расходился на ура и полюбился многим. А влюбленные пары, заходя в их ресторан, будто в традицию непременно заказывали ее десерт.

Все чаще стали приходиться в ресторан семейные пары с детьми, где малыши с нетерпением ждали десерта.

Незаметно пролетело время. Подошел день окончания контракта. Шеф-повар устроил незапланированный хвесик в их ресторане, в честь проводов Зои...

- Ничего не могу с собой поделывать. Я просто не могу наесться твоими пирожными! - с улыбкой произнес тост шеф-повар под всеобщее одобрение и смех. - Мы никогда тебя не забудем, тем более, что ты стала частичкой историей нашего ресторана, в меню которого навсегда вошло твоё творение.

И передал ей конверт, пояснив – «Это тебе на дорогу».

В этот вечер она услышала очень много добрых слов и пожеланий в свой адрес и выразила, в свою очередь, огромную благодарность и подругам, и шефу, и всем коллегам.

Поздно вечером Зоя, уложив вещи в чемоданы, открыла конверт от шефа. В нем оказались деньги и письмо на фирменном бланке ресторана, на котором крупными буквами были написаны слова благодарности за ее тяжелый труд.

Прочитав, Зоя ощутила внезапную тоску, и горечь разлуки с коллегами, с рестораном, в котором изо дня в день трудилась столько времени, закрылась ей в душу...

Вдруг в дверь кто-то постучал, это были ее закадычные подружки Чен и Ян.

- Не можем заснуть, Зоя! - сказали они хором.

- Неужели я тебя больше никогда не увижу, Зоя? - смахивая слезу спрашивала Чен Зою.

- Если будет тяжело, приезжай, поработаем опять вместе! - добавила миссис Ян, протягивая бутылку пива. Прокричав «Каа – мбе!», подружки залпом осушили кружки и притихли.

Усевшись на полу, подружки проговорили до утра, успев и пореветь, и посмеяться, и вспомнить все то, что с ними приключалось за год, понимая, что ни одна из них никогда уже этого не забудет...

Конец.



ла заварные коржи и смазала их сливочным кремом. Затем, сложив в контейнер, спрятала в холодильнике.

А утром, когда все еще спали, выскользнула из общежития на работу. По пути сорвала веточку красной азалии и прошмыгнула на кухню. Разрезав на кружочки узким фужером пропитавшийся от крема мягкий торт, уложила пирожные на изогнутую керамическую тарелку черного цвета, украсив цветами, и спрятала в тумбе под раздаточным столом.

Все утро подружки Зои, приготавливая свои блюда, виновато поглядывали на нее, однако та, не обращая на них внимания, с показным спокойствием мыла посуду.

Чен приготовила белый суп с клецками из желудевой муки по старинному рецепту ее бабушки. Ян пожарила крабовые палочки вместе с овощами в карамельном сладком соусе, последний тренд ее родины. Остальные повара приготовили блюда из мяса говядины и свинины.

Каждый участник, закрепив свой порядковый номер и название на блюде, выставил его на раздаточный стол. Зоя, выждав момент, незаметно выставила свои пирожные, и черкнув на бумаге последний номер по счету, - тринадцатый - воткнула его в пирожное.

Официанты изящно преподнесли их к столу членам жюри, которые стали тут же пробовать и записывать баллы.

Ожидание было очень волнительным, Зою то бросало в жар от предстоящей оценки, то в холод от собственной наглой выходки...

В жюри были шеф повар Ким, генеральный директор ресторана, и трое именитых рестораторов города.

- Заходите! - громко по микрофону подозвал всех участников в зал шеф-повар и передал микрофон ге-

крылышки». Та, подпрыгнув радостно, закричала во все горло на китайском: Вань Су! (по русски Ур-ра!)

Второе место досталось Чен за суп под названием «От моей бабушки», которая с визгом захлопала сама себе в ладоши, не прекращая улыбаться.

Зоя стояла на кухне и с волнением прислушивалась к тому, что творилось в зале.

После затянувшейся паузы генеральный директор сказал:

- Во всей сети наших ресторанов, к сожалению, не было десерта. И сегодня впервые в истории проведенных конкурсов мы попробовали изумительный десерт под названием «Сладкий каприз»! Именно это блюдо абсолютно все члены жюри назвали победителем конкурса!

И пригласил выйти автора за наградой.

Не веря своим ушам, Зоя протиснулась в первые ряды и посмотрела на стол жюри, на котором от ее пирожных не осталось и следа.

- Где победитель? Почему не выходит? - стали переглядываться члены жюри.

У Зои бешено заколотилось сердце:

- Ну, зачем я так сделала? Я же не имела права участвовать...

Она уже хотела убежать, как вдруг шеф повар удивленно взглянул на нее и спросил:

- Зоя, это ты приготовила десерт? Зоя низко опустила голову и, ничего не ответив, расплакалась от пережитого волнения и неловкости.

- Ай-игу, ульдица! Оёй, не плачь, - растроганно произнес генеральный директор и попросил снова поаплодировать победительнице. Объявив, что десерт уже сегодня войдет в меню и, вручая награду Зое, восхищенно сказал:

- Такого рвения я еще не видел! Ты – настоящий кулинар!

**Сегодня в мире разрабатывается 177 вакцин-кандидатов против COVID-19. Из них 142 проходят доклинические испытания, 17 находятся на первой фазе клинических испытаний, 13 - на второй и лишь 5 - на третьей. Что такое третья фаза клинических испытаний и какие исследователи вышли к этому рубежу - в обзоре «Газеты.uz».**

Разработкой вакцины против коронавируса SARS-CoV2 и вызываемой им болезни COVID-19, по данным Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), занимаются 177 исследовательских групп.

Сегодня большая часть разрабатываемых вакцин проходит доклинические испытания. К испытаниям на людях-добровольцах перешли 35 разработчиков. И лишь пять препаратов находятся на последней - третьей - фазе клинических испытаний. Рассказываем, чем эти фазы отличаются друг от друга и какие организации подошли к завершающему этапу.

Каждый из этапов разработки вакцин имеет конкретные цели. После создания вакцины ученые начинают тестировать ее на животных, обычно это грызуны и приматы. Этот этап называется стадией доклинических испытаний. Он необходим для выявления иммунного ответа (реакция иммунной системы организма на вакцину, в результате которой формируется иммунитет) и анализа первичной безопасности препарата. Далее исследователи приступают к клиническим испытаниям.

Первая фаза клинических испытаний — это иммунизация небольшого количества людей для проверки безопасности и выявления необходимой дозировки для получения иммунного ответа.

Вторая фаза клинических испытаний. Здесь иммунизацию получают люди разных возрастных групп. На детей, взрослых и пожилых людей вакцина может действовать по-разному. Эти испытания дополнительно проверяют безопасность и иммуногенность вакцины, то есть её способность вызывать иммунный ответ с развитием иммунитета.

Третья фаза клинических испытаний носит более массовый характер, что необходимо для подтверждения безопасности и эффективности вакцины, в том числе и выявления у людей побочных эффектов. В большинстве случаев испытания проходят на двух группах людей. Одной прививают вакцину, другой вводят плацебо (вещество, заве-

домо не обладающее никакими целебными свойствами).

На финальном этапе происходит детализированное тестирование. Оно необходимо для того, чтобы убедиться в соответствии вакцины всем критериям.

В среднем вакцина разрабатывается в течение 10 лет. В ускоренном режиме - минимум шесть месяцев. За состоянием здоровья иммунизированной группы нужно наблюдать год-полтора, чтобы выявить побочные эффекты и проверить эффективность препарата.

## ВАКЦИНЫ ПРОТИВ COVID-19. КОГДА ОНИ ПОЯВЯТСЯ?

Кто находится на третьей фазе клинических испытаний

### Оксфордский университет (Великобритания)

Университет разрабатывает векторную вакцину ChAdOx1 nCoV-19 совместно с компанией Astra Zeneca. Клинические испытания первой и второй фазы начались в апреле. В основу вакцины вошел вирус возбудителя простуды у шимпанзе ввиду своей безопасности для людей. При этом человеческий организм принимает его за коронавирус COVID-19.

В испытаниях приняли участие 1077 здоровых британцев в возрасте 18-55 лет. Помимо вакцины-кандидата, волонтеры получали плацебо. Ученые опубликовали результаты исследований первых двух фаз в медицинском журнале The Lancet. В статье отмечается, что вакцина побудила здоровые клетки организма атаковать зараженные вирусом клетки в течение 14 дней. Вместе с тем, антитела смогли нейтрализовать вирус в течение 28 дней.

По сообщению разработчиков, серьезные негативные воздействия у испытуемых не наблюдались. Среди ожидаемых побочных эффектов перечисляются боль в месте инъекции, покраснение, припухлость, уплотнение и зуд, а также мышечные боли, боли в суставах, усталость, тошнота, головная боль, озноб и лихорадка. Университет приступил к третьей фазе клинических испытаний 20 июня. Исследования проводятся одновременно в Великобритании, Южной Африке и Бразилии. Известно, что вакцину протестируют на более чем 8000 добровольцев. Третья фаза

испытаний повторяет алгоритм первых двух и должна завершиться в конце июля.

**Sinovac Life Sciences (Китай).** Эта исследовательская компания специализируется на разработке и продаже вакцин. На официальном сайте компании отмечается, что Sinovac LS имеет 12 патентов в области вакцинных технологий в Китае.

Компания начала разработку инактивированной вакцины CoronaVac в январе 2020 года. Компания провела первую и вторую фазу клинических испыта-

ний в китайской провинции Цзянсу. Две дозы вакцины с интервалом в 14 дней получили 743 здоровых человека в возрасте 18?59 лет.

Предварительные результаты исследований первых двух фаз показали, что препарат безопасен, говорится на сайте компании. CoronaVac приводит к появлению нейтрализующих антител через 14 дней после вакцинации. По сообщению компании, уровень выработки нейтрализующих антител превысил 90%. Препарат не вызвал серьезных побочных эффектов, однако о деталях Sinovac LS не сообщает.

В начале июля компания заявила о переходе на третью фазу клинических испытаний. На данный момент исследования проходят в Бразилии в сотрудничестве с местным разработчиком иммунобиологических препаратов и вакцин Instituto Butantan. Вакцину тестируют на 8870 медиках и добровольцах в возрасте 18-60 лет.

Препарат тестируется на двух группах. Одной вводятся две дозы внутримышечной инъекции CoronaVac с интервалом в 14 дней, другой — плацебо. Первичные результаты будут известны в сентябре. Предполагается, что обработка данных завершится только в октябре.

### Moderna (США)

Эта биотехнологическая компания, специализирующаяся на разработке лекарств и вакцин на основе матричной РНК. Компания успешно провела первую фазу клинических испытаний препарата mRNA-1273, завершила набор волонтеров на вторую фазу и подготовительные рабо-

ты к третьей фазе. Клинические испытания проходят при поддержке Национального института аллергии и инфекционных заболеваний США.

Недавно, компания представила результаты исследований первой фазы клинических испытаний, в которой приняли участие 45 здоровых добровольцев в возрасте от 18 до 55 лет. Участники разбили на три группы по 15 человек. Каждый получил по две дозы mRNA-1273 с интервалом в 28 дней. Участники из первой группы получили по 25 мкг препарата, второй — по 100 мкг, а третьей — по 250 мкг.

Согласно результатам, mRNA-1273 вызвала «быстрый и сильный иммунный ответ» на COVID-19. Выработка антител после первой дозы зафиксирована у всех участников. В целом по утверждению разработчиков, вакцина оказалась безопасной, хоть и вызвала побочные эффекты. Среди них — усталость, озноб, головная боль, миалгия (боль в мышцах) и боль в месте инъекции.

Moderna завершила набор кандидатов на вторую фазу в начале июня. В неё вошли 600 человек, разбитые на две группы по 300 человек в возрасте 18?55 лет и от 55 лет и старше. На данном этапе волонтеры получают две дозы mRNA-1273 в 50мкг или 100 мкг, либо плацебо — с промежутком в 28 дней.

Третья фаза испытаний будет носить более массовый характер. В ней примут участие около 30 тысяч волонтеров, которые получат 100 мкг mRNA-1273. В сообщении компании говорится, что производство вакцины, необходимой для третьего этапа, завершено. При этом Moderna готовится изготавливать 500 миллионов доз в год. Компания также планирует вывести производство mRNA-1273 до одного миллиарда в 2021 году. Испытания третьей фазы начались 27 июля.

### Уханьский институт биологических продуктов / Пекинский институт биологических продуктов

Оба института входят в Китайскую национальную биотехнологическую группу (China National Biotec Group) при Министерстве здравоохранения Китая.

Уханьский институт провел доклинические испытания инактивированной вакцины Vero Cells на двух видах обезьян, трёх видах мышей, кроликах и морских свинках. Первая и вторая фазы клинических испытаний препарата проводились в провинции Хэнань в апреле. В них приняли участие 1120 добровольцев в

возрасте 18?59 лет. Их разбили на четыре группы. Испытуемые получали по две инъекции с низкой, средней и высокой дозами вакцины или плацебо.

По сообщению Китайской национальной биотехнологической группы, клинические испытания показали безопасность вакцины «без серьёзной неблагоприятной реакции». Информация о побочных эффектах не указывается. У всех участников испытаний отмечен «высокий показатель выработки антител».

Вакцина Vero Cells, разрабатываемая Уханьским институтом биологических наук. Фото: Национальное управление медицинской продукции Китая.

В июне управление медицинской продукции Китая (China's National Medical Products Administration) выдало разрешение уханьским исследователям на переход к третьей фазе. Испытания пройдут в Китае. Кроме этого, вакцина будет испытываться на 15 тысячах человек в возрасте от 18 лет и старше в Объединённых Арабских Эмиратах. Две группы волонтеров по 5000 человек получат вакцину, оставшиеся 5000 - плацебо.

Напомним, что на прошедшей встрече посла Узбекистана в Китае Бахтияра Саидова и главы компании Sinopharm Group Лю Цзинчжэня рассматривался вопрос проведения третьей фазы клинических испытаний в Узбекистане. В состав Sinopharm Group входит Китайская национальная биотехнологическая группа.

На ее официальном сайте сообщается, что вакцина, изготавливаемая Пекинским институтом биологических продуктов, прошла первую и вторую фазы клинических испытаний весной. В них приняли участие 2240 человек.

При этом согласно данным Китайского реестра клинических испытаний, Уханьский и Пекинский институты биологических продуктов вовлечены в разработку одного препарата Vero Cells.

### Стоимость вакцин

Как отметило издание Spot.uz, американская Moderna оценивает стоимость одного курса вакцины в 50-60 долларов, или 25?30 долларов за дозу. Предполагается, что по этой цене препарат будет реализовываться в странах с высоким уровнем дохода населения. AstraZeneca оценивает свою вакцину в 3?4 доллара за дозу.

«Газета.uz»



Информационная культурно-просветительская газета корейцев Узбекистана

Газета зарегистрирована в Управлении печати и информации г. Ташкента 7 декабря 2010 г. Рег. N 02-00141

Формат А3, объем 3 п. л. Тир. 1000 экз.

Главный редактор Брутт КИМ  
Заместитель гл. редактора Алла МАГАЙ

Адрес: г. Ташкент, 100080 ул. Янги Куйлюк, 3 - 76  
Тел.: 90) 973-6518, 90)185-5650  
E-mail: koresinmun@mail.ru myonhi@mail.ru

Председатель общественной редколлегии Валерий ЛЯН

За качество иллюстраций ответственность несет редакция «КС». Рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются

Отпечатано в Издательско-полиграфической акционерной компании «ШАРК».

Адрес: г. Ташкент, 100000 ул. Буюк Турон, 41.

Заказ N Г- 821  
Подписано в печать в 21.00.  
Ответств. за выпуск - Б. Ким